

candil

EMILIO BURGUET HUERTA
EL LAGO - N.º 159
Teléfono 543 11 54
TURÓN - ASTURIAS



REVISTA DE EMPRESA
DE LA
S. A. HULLERAS DEL TURÓN



NUMERO

1965

18

ABRIL - MAYO - JUNIO

SU
MA
RIO:

Editorial.

Perfección en el trabajo.

Así va el mundo.

Noticias de Altos Hornos.

Homenaje al Coro Minero.

Cuando sube la jaula.

Seguridad.

Deportes.

Cine Candil.

Página de la Mujer.

Turón patria querida.

Mundo infantil.

Nuestras Entreviús.

candil

Edita: Hulleras del Turón.

Dirige: José Antonio Cepeda.

Realiza: Alberto Yllá Caravera.

Fotografían: Baena, Muñiz y Vegafer, hijo.

Dibuja: Larios.

Imprime: Gráficas Summa.

REVISTA DE
EMPRESA
DE LA
S. A.
HULLERAS
DEL TURON

"CANDIL" desea hacer constar que los trabajos que aparecen en sus páginas exponen libremente, ideas y opiniones de sus autores respectivos, que se responsabilizan de aquéllos, sin que la publicación de los mismos signifique necesariamente que la Revista comparta las ideas por aquéllos expuestas.

Depósito legal: O. 158 - 1961

GRÁFICAS SUMMA - OVIEDO

NUESTRA PORTADA

Su excelencia el Jefe del Estado, hace entrega a don José Quiroga Vázquez y a don Canuto Anastasio Martínez Fernández, de la Copa y Diploma acreditativo del PRIMER PREMIO NACIONAL DE DESTREZA EN EL OFICIO, en su calidad de ENTIBACION.

HULLERAS DEL TURON, S. A., Turón en pleno y "CANDIL" sienten la justa vanidad, el legítimo orgullo de este triunfo de dos de sus productores; de dos de sus compañeros y vecinos y de dos de sus amigos.

Es unánime sentir, el desear a todos cuantos componemos esta familia, bien avenida, que es Hulleras del Turón, que algún día otros sean también elegidos como los mejores. No importa en qué especialidad, el caso es ser el primero, porque ello es muy humano y propio de hombres.

Felicitamos a todos cuantos en este año de 1965, hayan sido distinguidos como primeros premios nacionales.

Así se hace patria, luchando con honradez y elogiado estímulo, en justa liza, para que cada día seamos mejores, y cada día nos superemos que, al fin de cuentas, es lo que se espera de todo hombre que sienta la dignidad de serlo.

Hoy Turón, está alegre y lanza campanas de gloria al viento, que este repiqueteo no deje de sonar nunca, que este tañer no se extinga jamás.



Editorial



En este marcado surco geográfico que es Turón —el valle de Turón— van a florecer de un momento a otro las estridencias de la pólvora jaranera para señalarnos el principio de las tradicionales fiestas del Cristo de la Paz. Siempre fue así. Las alegrías requieren barullo y estrépito; los dolores, por el contrario, solamente un espeso silencio, rubricado, si acaso, por un lento tañer de campanas.

Hace poco fue un aciago acontecimiento el que conmovió el valle de uno a otro extremo; pero, aunque para algunos de nosotros continúe teniendo por siempre una trágica actualidad, eso quedó atrás y son otros motivos, por fortuna de signo contrario, los que exige este nuevo editorial.

Mucho se habló y escribió sobre nuestras fiestas patronales prestigiadas de tradicional devoción, y por ello sería difícil insistir en este tema y presentarlo en una faceta original si a ello no nos hubiese ayudado la jubilosa circunstancia que nos brindó la Cofradía del Cristo con su acertada decisión de construir la nueva ermita.

Desde que se derribó la antigua, a través de todos estos años en que sólo veíamos los tristes vestigios de sus cimientos, era como si el valle turonés hubiese quedado sin pulso, como si hubiese perdido la nota más característica de su personalidad, cambiándole bruscamente su peculiar fisonomía.

Resultaba realmente triste ver al Divino Huésped fuera de su añorado y secular refugio. Era como si le hubiésemos crucificado de nuevo, sobre la fría amplitud de nuestra iglesia parroquial.

Su retorno al cobijo entrañable de siempre debe tener para todos nosotros algo más que el simple aspecto de una noticia de interés local; este suceso de honda alegría popular debe entrañar para todos una simbólica directriz, haciéndonos retornar también, por los abandonados caminos, a ese consolador redil espiritual que es, a fin de cuentas, lo único definitivo y trascendental en nuestro breve tránsito por la vida.

Volvamos, pues, los ojos y el corazón a nuestro venerado Cristo de la Paz que en su nueva y vieja mansión de La Crucina nos espera con sus brazos abiertos.

Que así sea por bien de todos y por la paz de nuestro corazón.



La excursión de nuestras alumnas de las Escuelas del Hogar, que todos los años como premio al fin de curso, patrocina nuestra Empresa, ha tenido este año unos visos de tragedia que jamás podremos olvidar.

Toda la prensa española se ha hecho eco de la misma y en sus páginas se han reseñado todos los detalles de tan triste suceso.

Por eso volver a repetirlos en nuestro "CANDIL" nos parece como urgar en la herida.

Nuestra intención es solamente reseñar a una serie de personas que con su actuación se harán inolvidables en nuestro recuerdo y agradecimiento.

La señorita, Marina Alvarez, nuestra querida e incomparable Asistente Social que olvidándose de sus propias heridas se dedicó a restañar heridas ajenas.

Don Santiago Rivera Ysar, donador de sangre, entre otros relevantes servicios.

Don José García Losa natural de Mieres, ayudante de Obras Públicas y de Minas de Lugo.

Don Benjamín Alvarez, natural de Olloniego, de Taller Eléctrico Asturiano en Lugo.

Don Manuel Busta Sánchez, Capitán de la Caja de Reclutas de Lugo, natural de Oviedo.

Dr. don Carlos F. Ardisana, también asturiano.

Don Maximino Díaz de la Riba, de Boo-Aller.

Dr. don Alejandro Muruais Rojas, médico de Meira-Lugo.

Rvdo. don José Sanfiz, Cura Párroco de Meira.

Don Agustín, propietario del Café Chispa de Meira.

Don Armando Carballosa Pena, taxista de Meira.

Señor Alcalde de Santa Comba de Orrea.

Profesores y alumnos del Instituto de Enseñanza Media de La Felguera.

Don Jesús Cortón Yáñez, de Meira.

Don Pedro Ferreiro Mazón, médico.

Don Froilán Vila González, agente comercial.

Don Angel Silva Rivas, coadjutor de la Parroquia de Santiago-Lugo.

Señor Alcalde de Puentenuevo.

Centrales telefónicas de Lugo, Mieres y Turón.

Vecinos de todos los pueblos cercanos que tan maravillosa actuación han tenido.

En fin a tantos y tantos a quienes jamás les podremos pagar tantos desvelos, actos de abnegación y sacrificio.

Y como colofón a Hulleras del Turón, S. A., que como siempre se ha volcado y en particular a don Rubén Villa Cadenas, nuestro Jefe de Secretariado, don Adolfo González, director del Hospital de los Servicios Médicos de Empresa y a don David López que inmediatamente de conocerse los hechos salieron para el lugar del suceso, dejando constancia en todos los ánimos de su maravillosa labor.

"CANDIL" órgano de Turón, quiere hacer patente su mucho agradecimiento a todos aquellos que de una forma u otra tanto han contribuido a que esta desgracia no haya sido de mayores caracteres.

TRANSCRIBIMOS ALGUNOS TELEGRAMAS DE LOS MUCHOS RECIBIDOS

Marqués de Triana. (Presidente de Hulleras del Turón): «Informados accidentes señoritas Escuela Hogar expreso a ustedes sentido pésame y condolencia.»

Alfonso de Churrua. (Presidente del Consejo de Administración de A. Hornos): «Al enterarme del desgraciado accidente en viaje de las señoritas de la Escuela Hogar me apresura a expresar a todos Vds. mi vivo sentimiento.»

Gerencia de H. del Turón, desde Bilbao. (Fernando Serrano y Enrique García-Ramal): «Impresionados por accidente ocurrido señoritas de Turón tan relacionadas con las familias de nuestra propia Empresa testimonien sincero sentimiento de esta Gerencia por tan sensible desgracia.»

Goyarrola. (Secretario general y del Consejo de Administración de A. Hornos): «Hondamente impresionado por desgraciado accidente le expreso mi más profundo pésame que les ruego hagan extensivo a los familiares de las víctimas.»

José Luis Goyoaga. (Director de Filiales Abastecedores de A. Hornos): «Informado accidente ocurrido señoritas de la Escuela Hogar testimoniamos a usted sincero sentimiento.»

Familia Francisco Brena. (Director que fue durante muchos años de H. Turón): «Agradecemos comuniquen familia víctimas trágico accidente nuestro profundo sentimiento.»

Lucas Martín Pelayo. (Adjunto a la Dirección de las Empresas de Nueva Montaña Quijano): «Sentimiento por tremenda desgracia Escuela Hogar.»

Empresa Nacional Carbonífera del Sur, S. A.: «Toda Empresa participa de vuestro dolor y os hacemos patente nuestro pesar, especialmente a las familias de las víctimas.»



Perfección en el trabajo

Por José Antonio Cepeda

Sylvester Birngruber, en un estupendo libro, "La moral del seglar", dice: Hemos de considerar nuestra profesión no sólo como una posibilidad de asegurarnos la existencia terrena, sino más bien como una ocasión de servir a Dios". Y añade: "Tiene esto la ventaja de que así no nos dejaremos influir unilateralmente por los éxitos. El que trabaja por amor a Dios tiene siempre éxito, aún cuando éste no aparezca siempre desde el punto de vista humano".

La idea expuesta por Sylvester Birngruber nos lleva, de inmediato, a pensar, además, en la perfección del trabajo, en la perfección que cada uno

ha de alcanzar en su tarea. Esto, por consiguiente, entraña —he aquí algo muy importante— un sentido de responsabilidad que no siempre brilla, por desgracia, en la labor profesional.

La perfección en el trabajo dignifica al hombre y hace del mismo una criatura en constante estado de creación. De una hermosa creación que enaltece, hasta límites insospechados, aquello que sale de nuestra mente o de nuestras manos. Trabajar creyendo, así por las buenas, que el trabajo es una dramática y pesada maldición, no conduce a nada práctico. El hombre se convierte en una pieza, en una máquina a lo sumo, desaprovechando bellas posibilidades que Dios ofrece. Y no hay, que conste, en este sentido, ningún trabajo despreciable, ninguna tarea de menor cuantía, ningún esfuerzo estéril. El hombre, como tal hombre, como hijo de Dios, salta de lo terreno a lo divino y se mueve, entonces, a nivel sobrenatural. Y todo lo que hace adquiere nobleza, categoría, prestigio. Sus obras, al ser hechas con un espíritu de perfección, son obras del amor, del fino y sensible amor.

Es triste que muchos hombres trabajen a desgana, sin conceder mayor importancia a la tarea que cumplen. Es triste, repito, que no se percaten de la perfección que pueden lograr si ponen en la labor entusiasmo, responsabilidad, ímpetu creador. Y, por supuesto, una atenta delicadeza. Recordemos, una vez más, a los artesanos medievales, que hacían maravillosas obras de arte y, por si fuera poco, no dejaban en ellas la huella de su nombre. Recordemos, igualmente, ya en la actualidad, a numerosos hombres que pacientemente trabajan sin esperar el aplauso humano. Día a día, insensiblemente, obtienen una perfección propia y una perfección en la tarea, consiguiendo un sencillo, pero real prestigio.

Obtener un primer premio nacional de destreza en el oficio, me imagino que ha de ser algo así como un pequeño Premio Nóbel, o el gordo de Navidad, porque, aunque dentro de su materialidad no exista semejanza comparativa, la hay en esa dignidad del hombre que se hace superior, esa honradez profesional que culmina cuando tu mano encallecida se une fuertemente con la del primer hombre de la nación. Porque todos los esfuerzos, en ese prurito tan humano, que es el llegar a la perfección en cualquier medio social y laboral que éste sea, y, llegar a situarte en los puestos de los privilegiados, esto, por sí solo, llena tantas ilusiones como pueden encerrar la materialidad de esa distinción.

En este siglo, en que parece que el hombre se avergüenza de colaborar con su trabajo al engrandecimiento de su propio país, que se le llama tonto al que trabaja, es más de destacar al hombre u hombres que destacan en una manifestación del trabajo, cualquiera que éste sea.

Don José Quiroga Vázquez y don Canuto Anastasio Martínez González, saben bien de estas mieles que da el triunfo reñido en tan digna lid; unas mieles que aún perduran en sus labios por lo recientes.

Se que todo el pueblo de Turón los mirará con respeto y admiración, porque este pueblo aún siente la satisfacción del honrado quehacer diario, de la lucha, de la entrega total, del dar para recibir, ese respecto hacia el hombre que se sitúa en el «podium de los ases».

Hulleras del Turón, su Empresa, esa Empresa a la cual ellos han ofrecido su triunfo, también siente la vanidad y el orgullo de que sus hombres sean los mejores.

Y CANDIL, la revista de todos se viste de gala, para ir a esperar a la jaula que hoy nos sube, a esos dos hombres que tanto júbilo, gloria y satisfacción han dado a todos los turoneses, que hoy como siempre patentizan de esta forma, esta unión que debe de existir en los pueblos nobles, con grandeza de miras y de alma, y de esto Turón, tiene un rato largo.

Hoy la jaula nos sube a dos hombres que han sonado en todo el ámbito nacional con laureles gloriosos, porque ellos han ganado EL PRIMER PREMIO NACIONAL DE DESTREZA EN EL OFICIO EN SU CALIDAD DE ENTIBACION.

Les felicito efusivamente y les expongo mi deseo, al principio se niegan por esa modestia innata y esa sencillez de todos los hombres grandes, pero les hago ver que su triunfo no les pertenece, que este triunfo es de todos y se dejan convencer, y comienzo mi interrogatorio:

—¿Cómo ha caído entre vuestros compañeros, este triunfo vuestro?

—Ha caído muy bien, nos han felicitado con toda sinceridad y hemos comprobado, verdadera satisfacción por este primer premio entre todos nuestros compañeros, no han existido envidias ni rencores, porque es posible que otro año sea otro el ganador y nosotros acudiremos con toda franqueza a felicitarle.

—¿Para estos concursos os preparais con mucha antelación?

—Aproximadamente una semana, pero esta vez mucho menos (tres o cuatro días) porque el telegrama convocándonos se demoró bastante.

—¿Qué es primordial para estos concursos?



Hulleras del Turón, S. A. se proclama en el Oficio en la esp

Este importante triunfo se debe a los campeones Anastasio Martínez González, productores

—Influye mucho la preparación, serenidad y sobre todo suerte, la madera se sortea y aunque los técnicos procuran que estos lotes sean muy semejantes, a veces influye como acto de suerte un buen lote; también ha influido el que moralmente trabajamos juntos como pareja en el grupo San Víctor y esto nos ha dado mucha compenetración.

—Pregunto a Quiroga. ¿El que Canuto haya formado pareja contigo se debe a tu elección u a otra causa?

—Se debe exclusivamente a mi elección, ya que como le dije antes, por llevar muchos años juntos conocemos a la perfección todos nuestros defectos y virtudes, aparte que mi compañero es un ayudante excelente y a mi criterio si el padece durante todo el año el ingrato trabajo minero, considero justo que también merezca la oportunidad de un posible triunfo como el de ahora, aparte y al margen profesional, mi compañero y yo somos muy buenos amigos tanto en el trabajo como en el ocio.

—Un concurso de esa importancia a la fuerza tiene que reunir a la flor y nata de los profesionales, ¿qué opinión os merecen vuestros contrincantes?

—Todos son muy buenos pues no obstante son seleccionados y la lucha a de ser muy reñida, particularmente consideramos mineros excepcionales a las parejas que envía Barruelo de Palencia.

—¿El sistema de los mineros andalu-

ces de tronzar las piezas con sierra es ventajoso o todo lo contrario?

—Esto —dice Quiroga— ya se hizo en Turón, particularmente mis tíos, Losada, Belón y otros, pero esto tiene un inconveniente que, aunque más rápido el trabajo es más imperfecto, no creo que con este sistema las minas andaluzas puedan llevar nunca el primer premio.

—¿Cuánto habéis tardado en dar elma a vuestro cuadro?

—35 minutos y medio.

—¿Fuisteis los primeros en entregar vuestra ficha?

—No, los primeros fueron la pareja de Ternel, que no consiguió ningún premio.

—¿Qué puntuación obtuvisteis?

—22 puntos y medio.

—¿Y el segundo?

—20 puntos.

—¿Quién formaba el tribunal calificador?

—Como presidente don Víctor Arroyo, Jefe Nacional del Sindicato del Combustible y efectuaban la calificación dos ingenieros y dos facultativos adscritos a la Jefatura de Minas de Oviedo.

—¿Crees tú que en vuestro triunfo, exista la regionalidad del jurado?

—En absoluto, ya que otros años con jurado también asturiano, el primer premio fue para otras empresas no asturianas.



Primer Premio Nacional de Destreza Especialidad de Entibación

ganadores don José Quiroga Vázquez y don Canuto
del Grupo San Víctor de esta Sociedad

—¿En qué momento del concurso sufrís más nerviosismo?

—Sí vemos que la cosa va mal y notamos que el tiempo se echa encima, entonces los nervios pueden hacer serias trastadas, porque entonces las facultades merman considerablemente, tanto físicas como mentales.

—Ya que hablas de facultades físicas y mentales, ¿qué consideras vital, la mente o el músculo, para esta clase de concursos?

—Ambas son importantes, pero los reflejos son vitales para conseguir un trabajo perfecto.

—¿A qué entibadores admirásteis o admiráis de los que conocísteis?

—De los viejos —dice Quiroga— a mi tío Quiroga y Belón y de los actuales a los seleccionados.

—¿Y para ti «Manolo»? (Esto necesita una aclaración. Manolo es Canuto Anastasio que él mismo se ha hecho el proceso de cambio de nombre, porque al parecer no está muy contento del que le han puesto sus padrinos).

—Para mí el mejor entibador que ha existido jamás es mi compañero José Quiroga.

—¿Quién hace esta selección?

—El Jefe de Minas, don José María Gallego Málaga, asesorado por nuestro jefe más directo don José Lorenzo.

—¿Qué influencia tiene don José Lorenzo en estos triunfos?

—Muchísima —dicen ambos a la vez, por lo cual la duda no existe— ya que él se desvía por nuestra perfecta preparación, es como un miembro más del jurado exigente y excesivamente meticuloso. Algunas veces tenemos que aguantar sus broncas, pero otras se entusiasma, grita como un chiquillo, nos abraza, y sus consejos y sapiencia son tanto por ciento muy elevado en nuestros triunfos, creo que don José Lorenzo, sería si se lo propusiese un gran entibador (esto es halagador para este gran amigo, supongo).

—¿Cuántos premios habéis obtenido?

—Es difícil recordarlos, primeros y segundos premios en Sama de Langreo, en fin vale más no hablar de esto, no se vaya a creer que nos estamos autojabanando.

—¿En qué consistía el primer premio?

—El trofeo del Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, diplomas acreditativos y nueve mil pesetas.

—¿Cómo os las repartís?

—Desde siempre lo hemos repartido a la par, incluso el premio en metálico que Hulleras del Turón nos concede al entregarle al señor Director Técnico el trofeo conseguido.

—¿Qué se siente cuando el primer hombre de España estrecha calurosamente la mano?

—Un gran orgullo, enorme satisfacción

que por sí sola es el mejor premio conseguido.

—¿Qué te dijo el Generalísimo? —preguntó a Quiroga—.

—Me dió la enhorabuena.

—¿Qué dijiste tú?

—Que Dios le conserve muchos años, ya que estaba tan nervioso que las palabras se me quedaron en la garganta.

—Otros actos dignos de reseñar y que hayan quedado grabados en vuestro corazón?

—Sí muchos, el premio al señor Belderraín, Ingeniero de Duro Felguera, un gran hombre con una personalidad humana fabulosa, sencillo, y que nos felicitó efusivamente cuando se enteró que éramos asturianos; desde estas páginas de CANDIL quisiera enviarle el más respetuoso y más fuerte de los abrazos, un premio como nunca se dará otro con tanto merecimiento. También fue emotivo el premio a Ozores que lloraba como un chiquillo, también para él un abrazo fortísimo, luego los premios otorgados a los becarios de la Organización Sindical, que habían obtenido, en carreras superiores, las notas más sobresalientes, todos ellos son hijos de obreros modestos. Estos actos son lo que dan más valor al orgullo de ser español.

—¿Cómo ha transcurrido vuestra estancia en Madrid, esperando el día del campeonato?

—Hemos visitado el Retiro, las principales arterias de Madrid, el grandioso Valle de los Caídos, la Escuela de Formación Profesional sita en Barajas, etc., todo digno de admirar y conocer, cuánto nos gustaría que nuestros compañeros pudiesen viajar, que pudiesen contemplar la ingente labor que hoy se lleva a efecto en España, ya que todas las competiciones laborales, la industria creada, el enorme entusiasmo que existe entre la juventud por elevarse a niveles más altos a fuer de estudio y trabajo, el grandioso entusiasmo que ponen los altos cargos por crear una juventud digna de España y una España digna de la juventud. Todo ello, créame Caravera, es digno de ser conocido y vivido y jamás olvidado. Podría crearse, por las Empresas, unos premios para trabajadores distinguidos que consistiesen en llevar, una vez al año, a estos trabajadores por las distintas provincias españolas para que pudiesen contemplar todo este desarrollo y toda esta maravillosa obra, que al fin de cuentas redundaría en una mayor perfección en nuestro trabajo.

—¿Queréis decir algo más?

—Sí, queremos expresar nuestro agradecimiento a Hulleras del Turón, ante todo, a nuestro preparador don José Lorenzo, a todas las atenciones recibidas en Madrid por el Sindicato Nacional del Combustible, a todos nuestros compañeros que tanto se han alegrado de nuestro triunfo, a todos los cuales se lo brindamos, esperando que otro año les sonría a ellos un triunfo semejante.

—Para terminar, le hago la pregunta de rigor: —¿Qué os parece CANDIL?

—Una revista de Empresa muy buena, bien lograda y de mucho valor, lo prueba el hecho de que ahora nadie la deja en las lampisterías y todo el mundo la pide. Según «Manolo» debiera de salir todos los meses. Ya lo saben todos los productores, a colaborar y a lograr que CANDIL pueda salir con más frecuencia, porque los que ahora la hacemos somos muy pocos.

**SOIS GRANDES CAMPEONES
ENHORABUENA Y A REPETIR
TRIUNFOS.**

EL VIEJO Y REFINADO JAPON



¿Y sobre la dulcísima geisha qué podríamos decir? A través de los tiempos han sabido conservar estas mujeres llenas de encanto, perfeccionándolas tan exquisitamente, que las mentes occidentales no acertarían a comprender cómo vale varios millones de pesetas un equipo completo de una mujer formada para el oficio de divertir y que desde temprana edad, tiene que aprender poesía, literatura, música, danza y ceremonial.

Estas consumadas danzarinas, tienen una gran importancia social en el Japón. Ellas son el símbolo más acusado de las tradiciones japonesas mantenidas con el espíritu más genuino de una raza que sabe unir el pasado y el presente en perfecta dualidad.

LA IMPORTANCIA DE LOS GORDOS

Nuestro hombre es todo un señor... gordo. Abundan los gordos a lo largo de nuestro dilatado mundo. Y también, los flacos. Pero estos últimos, son menos interesantes. Los pobres, tan descarnados y pálidos, tan frágiles y a la vez tan tiesos, presentan un lamentable aspecto. Además, que en esta pícara vida, existen los eternos suspicaces que siempre se preguntan el por qué de esa flacura. ¿Qué clase de existencia llevarán estos tipos?, interrogan insistente y machaconamente. ¿No comerán bien? Esto es un misterio, se dicen. ¡Qué descarnado está este hombre! ¡Está famélico! Y el flaco, come que te come; pero sin resultado. El, se estira levanta la cabeza, infla el pecho y adopta una postura grave y doctoral; pero nada consigue. ¡Son tantos los factores que tiene en contra! Y el peor es... su falta de peso. El traje hace arrugas por todas partes al encontrar un imponente armazón de huesos sin cubrir. Es terrible. Si intenta suplir esto con buenos ternos, acaba pareciendo un figurín. No cabe duda, el flaco no da sensación de buena facha, de holgada posición económica y social. Su aspecto canijo no le ayuda mucho. El flaco puede ser persona importante que maneja grandes negocios; pero es lo mismo, su magra figura no le ayuda lo más mínimo.

En cambio, ¡qué distintos son los gordos! El mundo tenía que estar lleno de hombres como el de la fotografía. Bueno, no precisamente como él, pues tiene una inconfundible traza de glotón insaciable. Tan adiposo y voluminoso como un buen lechón que haría las delicias de un africano auténtico sólo con verlo reflejado en el papel. Pero así y todo me quedo con los varones rechonchos igual que toneles, con hombres prominentes y abombados de ademanes reposados y cara sonrosada que viven con satisfacción y comen con más satisfacción todavía.

Si todos tuviéramos esa hechura y ese peso, si todos fuéramos como una pesada bola de sebo se acabarían una serie de problemas en nuestro complicado mundo, tal como la vida de vértigo de las grandes ciudades. ¿Quién puede infundir prisa a un elefante humano de éstos? Tampoco serían frecuentes las inquietudes que nos atormentan, porque estos hombres no se mueven ni se apuran por semejantes cosas, son gente tranquila, apacible e inmóvil que toman la vida con una filosofía particular centrada toda ella en la calma y la alimentación. Para ellos, el comer abundantemente es el meollo de la cuestión, es, el punto flaco del hombre gordo.

Tenían que abundar todavía más estos hombres que rebozan satisfacción y bienestar, además de gorda.

Da gusto verlos ir por la vida caminando despacio y comiendo aprisa.



Este paciente y ceremonioso pueblo, de exquisito gusto, ha sabido conservar sus seculares tradiciones sin perder por ello el fuerte y noble afán de superarse día a día en todos los órdenes.

La desfigurada estampa del Japón de la postguerra que mediante las imágenes del cine nos presentaba una raza insensible y casi brutal, ya ha comenzado a hacer tiempo a rectificar, reconociendo sus valores, su riqueza espiritual y su modernismo emparejado perfectamente con sus casas de té, sus innumerables estatutas del patriarca Daruma, sus incomparables jardines, su vino de arroz caliente, sus brocados, sus templos y el deleite del masaje a su estilo.

Estos hombres de tez amarilla, bajos y rechonchos, con una potente industria que compite con lo más sobresaliente de Occidente, han mantenido su refinamiento manifiesto en múltiples actividades. Es asombroso que buscando la perfección más absoluta, un jardín se tarda en construir años, en constante peregrinaje para hallar las rocas o los árboles más aptos y así lograr el efecto deseado,

LA ANHELADA UTOPIA

El hombre, a lo largo de su vida abriga hermosos sueños pacifistas, porque cierto es que, si queremos crear y disfrutar de todas nuestras posibilidades, debemos partir de una sólida base. Mientras no exista armonía y las barreras del odio separen a los hombres, no es posible alcanzar ni siquiera vislumbrar el trampolín desde el cual podamos zambullirnos en ese remanso de amor, de justicia y serenidad que con tanta pasión predicamos y deseamos en el mundo actual.

Y de no haber perdido la razón, todos los hombres que están dotados aunque sea solamente de un mínimo de sensatez, temen el desastre bélico, más aún, les espantan los conflictos de toda índole. Ni gusta, ni se quiere la guerra. Sin embargo ésta, constituye un azote de la humanidad, un castigo que nosotros mismos nos aplicamos.

En el interior del hombre la escisión se presenta por diversos motivos, y es a partir de aquí, cuando el desmoronamiento colectivo se inicia. El egoísmo nos mina y con él otra serie endiablada de factores que nos cerca y oprime hasta hacernos maldecir y desear la destrucción de nuestra suerte y del mundo que nos rodea.

Cuando detraemos a nuestro vecino, cuando la peligrosa envidia nos roe dentro, cuando sepultamos en el olvido y en el intencionado silencio la elegante acción de una persona, cuando... Cuando esos mil y uno detalles que todos conocemos y que por debilidad se apoderan de nosotros, comienza la función destructiva, ya hemos dado entrada al germen de la discordia que impide la fraternidad con nuestros semejantes. El recelo surge en los demás al ser testigos de nuestras acciones y es obvio que se necesita la magnanimidad de Aquél que todo lo dio, para dar con desprendimiento sin recibir a cambio nada. Y se hace más empinada la cuestión cuando al amor respondemos con odio o indiferencia. La coraza del aguijón, la firmeza de espíritu y el buen camino es difícil y costoso seguirlo; se necesita una férrea voluntad para mantenerse en la línea de la paz, tanta que este anhelo se convierte en utopía. Somos incapaces de vivir dentro de un orden y de un método, porque no cabe duda que la vida misma es lucha. ¡Pero qué distintas son las luchas! El hombre puede bregar con dinamismo, batirse con coraje; pero por una causa noble, por un noble y sano ideal; nunca, por su egoísmo desbocado, por su lucro personal, por su tremendo odio animal y vengativo.

Algo grave, muy íntimo y delicado falla en nosotros. Y es que las promesas de corazón buscando la anhelada paz, las hacemos con lágrimas ya, cuando es demasiado tarde y estamos sumergidos en los horrores de la guerra. Cuando ya no disponemos de tiempo y espacio para rectificar nuestra dudosa conducta y enfocar el buen camino, aunque sea espinoso.

Y como siempre, al correr del tiempo, los sueños se quiebran. Sueños ilusos de la raza humana.

INTRODUCCION

Es condición de la naturaleza humana, puesto que obedece a un instinto, que los humanos sintamos el impulso a acogernos bajo un poder superior; es consecuencia de saberse limitado e impotente por una parte y de buscar la protección y benevolencia por otro. He aquí la explicación de todas esas manifestaciones de tipo mitológico religioso cuyo fin era la protección de los seres divinos en los cultos del paganismo.

Y es que el hombre, si ahora con toda esa densidad de dominio sobre los elementos todavía se siente inseguro y vacilante, ¿qué diremos del hombre primitivo totalmente inerte ante las fuerzas naturales?; necesariamente concluiremos que los hombres de las sucesivas generaciones y de todas las partes, se han esforzado en buscar unos poderes superiores (dioses, ídolos) bajo lo cuales han colocado sus destinos, sus empresas bélicas y hasta sus mismas inquietudes de tipo supranatural. La historia antigua de los ritos y manifestaciones religiosas es pródiga en todo esto que llamamos MITOLOGIA, RITOS MAGICOS, CULTOS, MARCHAS PROCESIONALES HACIA LA ACROPOLIS, etc. Ahora bien el cristianismo con toda su carga divina y con su virtud regeneradora no sólo ha elevado y dignificado aquel ceremonial a veces abyecto y vil, fundamentado en errores supersticiosos, sino que positivamente está enriquecido de unos poderes y de unas fuerzas sobrenaturales capaces de influir en la masa y de trocar la pobreza de valores y esa inestabilidad de principios, en solidez teológica, fuente de la exuberancia espiritual.

Consecuencia de esa pléora sublime y sobrenatural, provista de esa capacidad de difusión tenemos la riqueza prodigiosa en ciertos miembros, en muchos miembros, que son los testimonios que prueban la realidad divina; nos hallamos ante los frutos de santidad, muy diversos y con caracteres específicos que pregonan la riqueza de su origen. Y nuestra natural sicosomática lo proclama en las complicadas eventualidades de nuestro vivir de cara a los intereses espirituales y eternos.

Los santos y sus sagrados lugares van dejando sus huellas que son testimonio, ora lo llamemos intervenciones milagrosas, favores, patronazgos, etc., consignando todo en las tradiciones populares y no menos en la historia crítica. Los santos son aquellos seres que, con la ayuda de Dios se hicieron a sí mismos extraordinarios. Su paso por la vida fue un constante anhelo del Bien Sumo al que llegaron consagrando su existencia a esta gran empresa pero con modalidades propias.

Y en consecuencia aquí tenemos a nuestro Santo Padre Fundador, S. J. Bautista de La Salle, una de esas genialidades a lo divino que realizó una de las más destacadas obras en pro de la sociedad; no pudo resignarse a dejar todas aquellas generaciones de niños y jóvenes en manos de las corruptelas de la época: la ociosidad, el abandono de los padres y la despreocupación social; por eso se ofrece él, personalmente con todo lo suyo y siente la necesidad de perpetuarse a lo largo de una Congregación religiosa, obra que no necesita panegrizadores; "pues lo bueno por sí sólo se alaba y no es menester alabarlo".

LAS FIESTAS

La población turonesa ha sido testigo de una serie de actos que tuvieron lugar en la segunda semana de la primera quincena de mayo, que precedió a la fiesta del insigne Pedagogo Dichas actividades, impulsadas por la directiva de la Asociación de Antiguos Alumnos, han tenido una feliz y brillante realización según programa.

Se inició su desarrollo con la admisión de finalistas de cuarto curso y segundo de preaprendices, en la asociación; el acto de suyo sencillo y familiar se vio dignificado por la significación que tanto el señor Presidente, don José Luis Lorenzo, y el Rdo. Hno. Director del Colegio quisieron imprimirle. Terminada la imposición de insignias se obsequió a los jóvenes con un vino de honor.

El miércoles, día 12, en el local de Cine Río, a las ocho y media de la tarde se desarrolló un programa musical constituido de una selecta polifonía clásica y moderna de exquisito gusto artístico. Los conjuntos ejecutores fueron el "ORFEON CONDAL DE NOREÑA" agraciado con varias distinciones y premios; y por otra parte el "CORO MINERO DE TURON", cuya técnica y preparación le han permitido intervenciones muy felices en el extranjero. El selecto público dio también una magnífica nota de cultura al aplaudir notablemente el selecto repertorio de ambos conjuntos.

Muy gustosos hacemos notar la presencia del R. H. Ginés al acto en cuya presentación le cupo el honor y la satisfacción de imponer un lujoso corbatín al simbólico estandarte del coro. Y al mismo tiempo que se le tributó un cálido

En torno a las fiestas Lasalianas

homenaje como fundador del conjunto, también se enaltecieron los méritos de don Dalmacio, por sus quince años de servicios en dicho conjunto artístico.

"CANDIL", os felicita y se complace en dar la más entusiasta enhorabuena a sus respectivos directores, don Juan Ruiz de la Peña y a don Luis Rodríguez que ha sabido dar nuevo impulso e inyectar savia joven al representativo Coro Minero.

Otro de los actos que realizaron y ambientaron estos días fueron las partidas finales de competiciones de salón entre los campeones de E. y D. y AA. AA. "La Salle". Se coronó este simpático acto con el reparto de premios y cena de confraternización.

A medida que nos acercamos a la fiesta patronal se incrementa progresivamente el fervor filial hacia el Padre. El sábado día 15, los alumnos de la escuela de la Empresa de Hulleras de Turón honraron y celebraron a su celeste Protector y Padre. El patio en fiestas, tuvo un sabor especial, dulcificado por la visita de los concesionarios de COCA-COLA, que con toda generosidad ofrecieron una degustación patrocinada por la sucursal regional. La tarde empezó con la proyección del sin par y lujoso film: "La Venganza de Hércules", aunque no se vio un mensaje y argumento concretos, pudimos gozar de un technicolor maravilloso.

El domingo, día 16, los AA. AA. se dispusieron a honrar a su Patrono. Tuvo sus vísperas de ambientación mediante la magnífica disertación del Rvdo. P. Luis Martínez (C. D.) que habló sobre el tema de actualidad: "LA JUVENTUD HOY". Fue una pena, que ésta, precisamente la juventud, no abundara en este acto como hubiéramos deseado, con lo que hubiera salido satisfecha de la información amplia y pormenorizada acompañada de normas sabias y bien documentadas que fueron acogidas con calurosos aplausos.

La mañana del domingo estuvo ocupada por los actos religiosos que se celebraron con toda magnificencia en la iglesia parroquial. Litúrgicamente se hizo memoria en el Santo Sacrificio y el Rdo. P. Luis Martínez, cantó las glorias del Santo. Actuó como celebrante el Rvdo. señor Cura Párroco, don Julio Fernández. El Coro Minero interpretó magistralmente la piadosa misa "Hoc est Corpus Meum" del Maestro L. Perosi. Se cerró el acto religioso con el traslado procesional de la imagen del Santo a la Capilla del Colegio.

Culminaron los actos con el ágape fraternal presidido por el señor Presidente de la Asociación, don José Luis Lorenzo, promotor de estas jornadas lasalianas, asistido y acompañado de el Rvdo. Hno. Director del Colegio y de la digna directiva de la Asociación.

Efectivamente el acto respondió a lo que se esperaba: comida de hermandad, de mutua compenetración, cambio de impresiones, estrechar y apretar más y más los lazos que nos unen y tratar de ser apoyo y sostén mutuo en las diversas eventualidades de la vida. Al final como segundo postre, un plato de arte depurado a cargo del Coro Minero; redoblados aplausos e insistentes peticiones de repetición.

Señores lectores he aquí una efemérides luminosa que tendrá la capacidad de aglutinarnos y acercarnos mutuamente a los que bebimos un día en las limpias aguas lasalianas las enseñanzas y las directrices que nos informaron y prepararon para la vida, al mismo tiempo que nos mostraron los hitos gloriosos de una victoriosa meta. Dios quiera que la alcancemos y logremos así nuestro cometido de criaturas de hijos de Dios.



Junta General Extraordinaria de A. H. V.

El pasado mes de Enero celebró nuestra Empresa principal Junta General Extraordinaria.

El acto estatutario que supuso esta Junta General se realizó de conformidad con la legislación española para poner en marcha los acuerdos adoptados por los accionistas en la Junta General Extraordinaria de junio de 1964, que culminaban una etapa de negociaciones con la Compañía americana de fabricación de acero más importante del mundo occidental, la U. S. Steel, que se incorporaba como socio a la gran familia de Altos Hornos de Vizcaya.

En su discurso, el señor Churrua, como presidente de la Sociedad, quiso hacer llegar a la Junta su satisfacción y la de los colaboradores en el Consejo de Administración, Gerencia y alta Dirección, por estimar que sus preocupaciones son ya compartidas por un nuevo socio, que aporta su gran experiencia en la tarea de reconstrucción y ampliación de las fábricas.

La entrada de este nuevo socio con una participación del 25 por 100 en el capital social, trae —como ya publicamos en nuestra revista— una lógica modificación en la estructura del Consejo de Administración: la U. S. Steel estará representada, en la misma proporción del 25 por 100, por siete consejeros.

De los brillantes informes emitidos por los Gerentes, señores Serrano y García-Ramal, extraemos los interesantes datos estadísticos que exponemos a continuación.

La producción nacional de acero se estimó para 1964 en 2.650.000 toneladas, de las que han correspondido a las fábricas integrales 2.358.000 toneladas.

En 1964, A. V. H. produjo 905.000 toneladas de acero (200.000 más que en 1963) y es la Empresa siderúrgica española que mayor aumento de producción de acero ha obtenido, siguiéndola Duro Felguera con 25.000 toneladas de aumento.

Estiman que la producción total de laminados en España, ha alcanzado en 1964 los 2.370.000 toneladas, correspondiendo a Altos Hornos 684.000 toneladas, o sea, 141.000 toneladas más que en el año 1963.

El volumen total de ventas de A. H. V., en 1964, se eleva a 6.080 millones de pesetas, es decir, 1.115 millones más que en 1963.

Los referidos incrementos en las producciones han sido alcanzados por la puesta a pleno rendimiento de las nuevas instalaciones, ya que todas ellas han cumplido con las previsiones establecidas, habiéndolas superado algunas ampliamente, tal como



ha ocurrido con la Acería L. D., que ha tenido el máximo de producción.

Sobre la seguridad en el trabajo hacen destacar la notable mejora alcanzada, pues el índice de frecuencia de accidentes es hoy menor del 50 por 100 del resultante en 1962.

Siguen informando que la colaboración de U. S. Steel discurrirá por tres cauces:

Apoyo financiero, mediante el préstamo de 7,5 millones de dólares al 5 por 100 de interés.

Apoyo técnico, cuyo costo será de 0,3 por 100 del importe de las ventas previstas para 1967, cifra que por su escasa importancia se comenta por sí sola.

Colaboración en todos los órdenes, como asociado de A. H. V., participando en la planificación y realización de todos sus proyectos.

Ciudad Deportiva de Altos Hornos

En nuestro número anterior informábamos de la inauguración de la última gran obra social de Altos Hornos, la Ciudad Deportiva —orgullo de la Empresa y de Vizcaya entera— y decíamos que sus instalaciones estaban al día en cuanto a técnica se refiere.

Ahora nos satisface publicar esta foto en la que el representante de Altos Hornos, don José María Chávarri, recoge de manos del ministro Secretario General del Movimiento, señor Solís, el trofeo Delegación Nacional de Sindicatos, destinado a premiar a LA EMPRESA MAS DESTACADA EN EL FOMENTO DEL DEPORTE. Está presente, también, en el acto de la entrega, el Delegado Nacional de Deportes, señor Elola.

HOMENAJE AL CORO MINERO

Con motivo de la festividad de San Juan Bautista de la Salle, los antiguos alumnos lasalianos rindieron el pasado día 12 de mayo, un homenaje de afecto e identificación al Coro Minero.

Les cupo este honor, por dos poderosas razones, que es justo esponjamos brevemente. La primera, como turoneses, inmediatamente de su triunfo en Gijón, en el Certamen de Gifesa. La segunda, como lasalianos del Colegio de Turón, sede fundamental de esta agrupación polifónica. Incluso podrían presumir, si no fuera un defecto, de haber sido pro-

Educación y Descanso, para quienes no tenemos palabras con las que expresar gratitud en nombre del valle”.

“Y ahora —terminó diciendo— agradecemos la presencia del maravilloso Orfeón Condal de Noreña, que ha cambiado un todo sus planes para unirse a nosotros en esta Velada-Homenaje”.

Antes de dar paso a las corales, la Asociación de Antiguos Alumnos de La Salle rindió también homenaje a la perseverancia, a la modestia y al sacrificio y afición sin fatiga y sin exigencias de un hombre que cumplía 55 años



Dalmacio García,
35 años cantando.



El Orfeón Condal de Noreña.



CIENFUEGOS

VILLALVA

CARRIZO de Figaredo

El Coro Minero de Turón.

motores de su vida, allá por el otoño de 1950, cuando el Hermano Ginés, melómano recalcitrante en el más virtuoso sentido de la expresión, le dio primeras formas armónicas en la antigua capilla del Colegio La Salle. No fue poca la paciencia de este hermano en los comienzos, en los cuales únicamente un espíritu artístico no desespera.

(El locutor o presentador del programa pidió un aplauso para el Hermano Ginés, allí presente, “por este legado maravilloso del Coro Minero, hoy orgullo del valle y pedestal honorable de todos los mineros de España”).

“Como lasalianos —continuó diciendo el locutor—, también hemos de prolongar el aplauso en torno a las personas de Angel Vital Pardo, ágil batuta de sus primeros laureles; en torno a don Zoilo González Díaz, propulsor tenaz de sus andanzas internacionales, y en torno también a todos aquellos que, bajas actuales de sus filas, cambiaron sus esfuerzos por el orgullo de haber tomado parte activa en cada uno de sus pasados pero no menos sonoros éxitos: Alfredo, Barbón, Carrasco, Baquero, los Fidalgo, Argentino, López Pin, Arturo, Toñito, etc., etc.”

“Por tratarse de un homenaje netamente lasaliano permitírnos mencionar simplemente a Hulleras del Turón y a

de edad y los 35 cantando. Se trata de Dalmacio García Alvarez, entibador del Grupo San José, a quien se tributó un grande y merecido aplauso.

A continuación el Hermano Ginés impuso una corbata al Coro Minero y el presidente de la Asociación, don José Luis Lorenzo, otra al Orfeón Condal.

Nada más. El Orfeón de Noreña —que canta extraordinariamente— fue muy aplaudido y el Coro Minero de Turón —que también canta extraordinariamente— recibió asimismo cariñosos aplausos.

Escenario, el Teatro Río, marco digno e incomparable para esta clase de festivales.

Asistieron al acto, don Joaquín García Aser, director técnico de Hulleras del Turón; don Jesús Vegas Núñez, director administrativo de la misma, y don Guillermo Lorenzo Suárez, alcalde del Ayuntamiento de Mieres, acompañados de sus respectivas señoras. También asistieron las distintas autoridades civiles, eclesiásticas y laborales de la localidad. Y, naturalmente, la comunidad en pleno del Colegio La Salle, con su director al frente.

CANDIL se siente feliz y orgulloso al dedicar otra página al Coro Minero, a nuestro Coro Minero. ¡Enhorabuena, fenómenos!



CUANDO SUBE LA JAULA

Por JORGE GALANTE

Esta vez la jaula nos sube a un minero sobradamente conocido en Turón, Manuel Quevedo Sánchez, componente de una familia tradicionalmente minera. Su padre, don Secundino Quevedo ha sido uno de los mejores mineros que se hayan conocido jamás. Sus hermanos también son o fueron mineros, Pepe, retirado hace años por silicótico y Genaro, actualmente corriendo su aventura por tierras extranjeras.

Manolito, como se le conoce en Turón, aunque muy joven ya es un veterano en las explotaciones mineras de Hulleras del Turón. Su vida ha sido un tanto azarosa, muchas veces se ha visto complicado en desagradables sucesos, pero al fin la verdad ha resplandecido, como siempre, y su enor-

me corazón ha sabido superar esas crisis. Su bondad se ha intentado disimular, por él mismo, por un carácter violento e irascible, pero los que le conocemos de cuando se limpiaba los mocos con la manga sabemos que todo es falso y que Manolito es un hombre de cuerpo entero, honrado, cabal y trabajador, y, con una gran virtud, amigo de verdad de sus amigos.

Le llamo, acude y comienza mi glosa minera.

—¿A qué edad comenzaste a trabajar?

—A los dieciséis años comencé a trabajar en el grupo San José de rampero y a los 22 a picar en el mismo grupo, aunque antes ya sabía lo que era ganarse el pan con mi sudor, pero no en trabajos mineros.

—¿Me cuentas algo de tu vida minera?

—Sería interminable contar tantas cosas, pero recuerdo que un día en la capa siete del grupo San José, arreando unos puntos en falla, dejé un juego sin poner, es decir sin postear, porque no me dio tiempo y al llegar al otro día el vigilante Pedro me dijo que había tenido miedo al oas y que había abandonado. Yo le dije que era la hora y que había dejado el juego sin postear. Al otro día estaba la galería inundada de carbón. También le dije que el miedo es algo innato en todo minero, y el que diga lo contrario miente. Entonces me dijo que iba otro picador y el guaje a darlo. Estos al dar el coladero sobrevinieron una explosión y quedaron el picador, un vigilante y el guaje enterrados. Trabajamos contra reloj y pudimos extraer con vida al vigilante y al picador, no así al guaje. Aquello me impresionó fuertemente y aún hoy recuerdo con todo detalle aquella tragedia que con tanta frecuencia hemos de vivir los hombres de mina. Hay más cosas pero serían largas de contar y prefiero guardarlas entre mis recuerdos.

—La trágica muerte de tu padre ¿ha influido en tu ánimo de hombre de mina?

—Sí ha influido, pues aunque mi padre no ha muerto de accidente, su muerte por asfixia, producida por la silicosis, siempre está en mi ánimo y me horroriza

la idea de terminar como él, además si pienso que mi padre, después de 33 años de vida de picador, al llegar a la silicosis de tercer grado hubo de seguir trabajando en otros lugares, ajenos a la mina por la exigua pensión que le había quedado, no quisiera terminar como él, quizás todo esto influya en mi calidad de hombre de mina.

—Tú has tenido tu aventura emigratoria ¿me cuentas algo de ella?

—Marché a Bélgica, como todos, con el señuelo de grandes sueldos; comencé en una fábrica, pero como ganaba algo parecido a lo que aquí ganaba en la mina, consideré que para eso no merecía la pena emigrar y me fui a la mina. En esta gana unos 13.000 francos, dinero suficiente para vivir bien, pero mi vida estaba hecha en Turón y la nostalgia y que aparte tenía un hogar hecho aquí tras siete años de lucha para montarlo, también puesto como lo pueda tener cualquier obrero que se preocupe de ello, todo esto influyó en mi regreso y no me pesa. La vida en esos países es un espejismo, vi a muchos venir a España en estupendos coches, pero su vida allí, estaba llena de privaciones y de sacrificios, que aquí han sido incapaces de realizar y en cambio lo hacen en otros países que no son los suyos. Otros vivían mejor, pero porque ya llevaban muchos años afincados en aquellos países. Pensaba también que mi sueldo en Turón entre las 8 y 9 mil pesetas eran un fuerte imán, a pesar de que aún con la nueva Ordenanza no he vuelto a ganarlo.

—¿Cómo ves el porvenir de nuestro pueblo?

Veo el porvenir de nuestro pueblo, al paso que vamos, muy negro, porque la gran Empresa que era Hulleras del Turón, se quedará sola si la gente profesionalmente se sigue marchando, debe, a quien compete poner coto a esta emigración que más parece un éxodo, pues se está dejando marchar gente que tanta falta hace en nuestro país. No obstante tengo esperanza de que esto termine pronto y que Hulleras del Turón vuelva a ser la espléndida Empresa que siempre ha sido.

—¿Has leído el estupendo trabajo aparecido en "CANDIL"

intitulado "Presente y futuro de la Empresa"?

—Sí y me ha gustado mucho, trabajos como este dan prestigio a una Revista de Empresa, y deben de publicarse con más frecuencia, a él me refería al decir que mis esperanzas sobre nuestro futuro son muy fundadas.

—¿Qué te ha dado la mina?

—Un jornal para vivir, años atrás bien y hoy muy mal. Desengaños, trabajo bastante y muy duro y sobre todo el triste recuerdo de mi padre.

—¿Qué has dado tú a la mina?

—Todo mi cuerpo, todo mi sudor y todo el valor que he tenido para arrancarle a ella lo que mi esfuerzo me ha dado, gratos momentos y otros ingratos, pero es mi sino y he de resignarme a seguir siendo minero.

—¿Qué te hubiese gustado ser?

—Me hubiese gustado haber estudiado por lo menos el bachillerato, que mi padre no me pudo dar.

—¿Qué hubieses hecho con tu bachillerato?

—Estar un poco más capacitado para resolver mis problemas, saber dirigirme a mis superiores y a todo el mundo, para resolver mis problemas. También me hubiese gustado mucho haber sido un buen pintor, se que esto servirá de guasa a mis compañeros, pero es la verdad, es una manifestación del arte que siempre me ha entusiasmado.

—¿Qué opinas entonces de nuestro gran artista Pílu?

—Que es muy bueno, pinta maravillosamente convergiendo en él dos facetas grandiosas, su buen arte y la espléndida persona que es. Le admiro mucho.

—¿Te gustaría que tus hijos siguiendo la tradición familiar, fuesen mineros?

—No me gustaría que fuesen mineros, aunque ser minero es una profesión tan digna como las demás, por eso me sacrifico para poder darles, el día de mañana una sólida instrucción que les sitúe mejor que a mi en la vida.

—¿Qué pedirías tú, para un ideal minero respecto al trabajo?

—Una amistad sincera entre todos, superiores e inferiores, cordialidad, que los mandos se preocupasen de instruir a sus subordinados, cursillos de capacitación, interés por parte de los superiores por tus problemas tanto de trabajo como familiares, buen trato y sobre todo exquisita corrección de los de abajo hacia los de arriba y viceversa. Imbuir a todos que cada cual tiene una misión que cumplir y una finalidad, darlo todo por la empresa que nos ampara y a la cual estamos ligados no solamente por vínculos de trabajo, sino también sociales, morales y espirituales.

—Ahora algo que quiero lo consideres con detenimiento y sin que pienses una segunda intención en mi pregunta que es la siguiente: Tienes fama de violento, irascible y descontentadizo, ¿qué me dices tú?

—Fui un chiquillo travieso y ese sambenito me ha seguido a través de toda mi vida. Quizás sea violento, ello porque no soy hombre de universidad que sepa expresarse con refinamiento, ya ves que en esta pregunta vuelvo a lo del bachillerato, soy un hombre de mina y la llevo tan adentro de mí que me he hecho como ella, quizás sea irascible pero ello es debido a que no puedo soportar una injusticia. En cuanto a descontentadizo, he de decirte que siempre he pedido lo que consideraba mío y prueba de ello es que siempre me lo han dado. Los que me conocen bien saben de sobra como soy. He visto morir a mi padre de mala manera, he vivido muchos avatares mineros, sin embargo todos dicen que Manuel Quevedo es un hombre noble, servicial y amigo de verdad ¿crees que todo esto contesta a tu pregunta?

—¿Algo más?

—Sólo quiero añadir que muchos obreros, con más inteligencia que yo y mejor preparados intelectualmente que yo, dicen en "CANDIL" lo que ellos saben y deben decir, es un gran acierto esta página "Cuando sube la jaula", porque veo que en ella se



puede decir lo que no debe quedar ignorado.

—¿Qué te parece "CANDIL"?

—Que ha mejorado mucho y que ahora se lee con interés y sobre todo que todos buscan su revista, cuando antes mucha gente no la recogía.

—Bien Manolo, hemos terminado, sólo me resta decirte, que "CANDIL" está a disposición de todos, que cualquier duda tanto profesional como particular puede serle consultada y "CANDIL" siempre dará el consejo acertado y velará por esa gran familia que es Hulleras del Turón, para eso ha sido creada y sus fines principales no se malograrán.

Gracias por tu atención para conmigo y en nombre de "CANDIL" un abrazo.



ESCUELA DE FORMACION

Curso para la promoción de picadores

IMPRESIONES DEL ALUMNO MANUEL LOPEZ ALONSO

Ya se informó oportunamente a partir del 1 de marzo del año en curso a todos los trabajadores de esta Empresa que consecuentes con lo estipulado en los artículos 25 y siguientes de la vigente Ordenanza Laboral, se instalará y mantendrá en el Pozo San José, un curso para la promoción de picadores.

No creo que resulte anacrónico hablar de esta Escuela de Formación aunque lleve en esta Empresa muchos años de existencia. Pero quisiera puntualizar para el escéptico, que no sólo el picador nace o se hace con sus aficiones prácticas, sino que también es recomendable cierta teórica instructiva con la que se unifican métodos y criterios durante el transcurso del tiempo que dure el desarrollo de su profesión.

Yo encuentro indispensable todo aquello que se ignora fuera de la monotonía ya que no importan los años de profesión cuando falta cierta preparación que se puede adjuntar a la experiencia.

Vale la pena indicar cierta veracidad de las impresiones recogidas libremente a este respecto de Manuel López Alonso, como el alumno más viejo en edad de esta promoción de picadores.

—¿Grupo donde trabajas?

—Pozo San José.

—¿Oficio?

—Caballista.

—¿Años de servicio en esta Empresa?

—22 para el 12 de enero próximo.

—¿Siempre has trabajado aquí?

—Sí; ya que sigo la tradición familiar.

—¿Ejerciste alguna vez el oficio de picador?

—Pues sí; sólo unos días

—¿Motivos que has tenido para dejarlo?

—Yo creo que entonces era incompetente, ya que ahora me doy perfecta cuenta de ciertos defectos que tenía y que hoy pude corregir

—¿Puedes decirme con sinceridad si la Escuela de Preparación es necesaria para ejercer a su debido tiempo el oficio de picador?

—Tan necesaria, que en voz baja, sería pecado divulgarlo. Yo creo que la justificación queda patentada lo mismo en la teórica del laboreo que en las prácticas en el interior de la mina. Las teóricas que recibimos todos los días las encuentro sumamente indispensables para todo el que trabaja en la mina, aunque haya parte de ellas exclusivamente para el picador.

Recibimos lecciones de laboreo versadas por don Jacinto Lada Fernández, capataz facultativo de este grupo, que nos da a conocer y poner en práctica a lo largo del periodo. El conocimiento de los gases tóxicos. Primeros auxilios del accidentado. Métodos para la respiración artificial (práctica). Tipos de capas y calidad de los hastiales. Los tipos de carbón. Fallas inversas y fallas directas. El taller por tajos rectos. El relleno y sus funciones. Reconocimiento y saneo del tajo. Sistemas de ventilación y sus causas. Explosivos, (prácticas), etc.

Las lecciones de Seguridad corren a cargo del Facultativo don Manuel González Tuñón. Muy convenientes en todos los aspectos, donde nos demuestra que para evitar el peligro hay que conocerlo.

—¿El resto de tus discípulos tendrán la misma satisfacción que nos demuestras tú?

—Pues yo creo que todos estén tan satisfechos como yo, puesto que nuestro anhelo es el de puntuar para ejercer una categoría superior, ya que la vida así lo requiere.

Sin prolongar más este escrito, ya que esta Revista de Empresa necesita espacio para otros colaboradores; mencionaremos el nombre de Miguel Vila Vázquez, como el más joven de esta promoción; su ingreso en esta Empresa ha sido el 13 de septiembre de 1956, grupo Lavaderos; nunca había trabajado en la mina y hoy es casi un picador.

Suerte pedimos para estos hombres del trabajo y que se cumplan las ilusiones forjadas con la mayor satisfacción posible.

Miguel Oltvar Muñoz



En el suntuoso marco de la Universidad Laboral de Gijón, se celebra el día 21 de abril, la final del primer Concurso Provincial de Masas Corales, en magnífica organización de GIFESA.

A esta final llegan por abundantes méritos el Orfeón de Avilés; Orfeón Condal de Noreña y el Coro Mínero de Turón.

Antes de la hora anunciada para el comienzo de este concierto final, 7,45 de la tarde, la Universidad Laboral es un hervidero de gentes llegadas de todos los puntos de Asturias.

El magnífico teatro es insuficiente para acoger tantísimo público. El ambiente es apasionado y hay cábalas para todos los gustos y preferencias. Parece un serio handicap para el Coro Mínero el no contar con voces blancas. El Orfeón de Avilés y el Condal de Noreña con cerca de 40 componentes cada uno de ellos casi la mitad mujeres, sobre el papel parecen llevar seria ventaja sobre el Coro Mínero con sus 27 voces.

Se procede al sorteo de actuación en presencia de los directores de las agrupaciones. Por altavoces se hace público el orden de actuación, que es el siguiente:

Primero.—Orfeón de Avilés.

Segundo.—Orfeón Condal de Noreña, y

Tercero.—Coro Mínero de Turón.

Cada agrupación cantará dos canciones hasta totalizar, por estos turnos un total de seis que son las exigidas.

El Orfeón de Avilés canta en primer lugar el "Ave María" de Vitoria. Su interpretación es magistral y el público premia esta actuación con una atronadora salva de aplausos. Seguidamente interpreta: "Beata est Virgo" de Hasler, que raya a la misma altura de la anterior.

Acto seguido sube al escenario el Orfeón Condal de Noreña que interpreta el "Ave María" de Arcadelt y "Aleluya" de Haendel, magnífica intervención con prolongados aplausos.

Seguidamente el Coro Mínero de Turón, y nuestros corazones aceleran su ritmo. Don Luis da las órdenes de rigor y el tono perfecto. Cantan el "Ave María" de Vitoria y el "O Sacrum Convivium". Todo cuanto panegírico se use es pálido. Maravillosa interpretación que el público premia con una salva de aplausos que se oyen en la Rula.

Vuelve el Orfeón de Avilés con dos estupendas interpretaciones de "La Sarnada de las Monjas", de Morera y "Negra Sombra", de Montes, que son muy aplaudidas.

Se caldea el ambiente ya que el haber llegado a la final supone refida liza.

El Orfeón Condal de Noreña, interpreta ahora: "Eccho", de O. di Lasso y "Canción Crepuscular", del fabuloso Mendelssohn, perfectas de matices y vocalización. Más atronadores aplausos.

Le llega el turno al Coro Mínero de Turón. Sin nervios, tranquilos, conscientes de lo que se están jugando y del compromiso adquirido, cantan "Negra Sombra", de Montes y "Más serena sale el agua", de Mediavilla. Estupenda actuación, aplausos que ahora se oyen en la rula de Luarca. Alguien a mi lado exclama: ¡Bravo! como en las más encoquetadas sesiones de ópera.

Un descanso de diez minutos. Durante el mismo pulsamos opiniones del público y actores. Todos tienen fundadas esperanzas. Se brinda por lo hecho hasta el momento y contemplamos perplejos que Turón entero se halla al lado de su Coro Mínero. Turón es así. Critica, escarnece a veces, pero al final siempre al lado de lo suyo y de los suyos. En todos los ojos y gestos se nota cierto nerviosismo, que el coñac iestupendo estimulante! intenta mitigar.

Llaman.

El Orfeón de Avilés se juega la última carta, esta vez son "Danzas", de Torner y "Giraldivas", del mismo autor, ese incommensurable Torner de eterna memoria.

Ya nada puede volverse atrás. Avilés ha terminado, su actuación y se retira bajo los admirativos aplausos del público.

El Orfeón Condal de Noreña, hace gala de su magnífica preparación con un "Carros Materos", de Sergio Domingo y "¿A dónde vas por agua?", de Ruiz de la Peña lleno de buena escuela y dirección. Más aplausos.

Al escenario el Coro Mínero. Esta vez interpreta "La Flor", de Torner, llena de dificultades de interpretación. La actuación es soberbia. Junto a mi un furibundo hincha del Coro Mínero y de todo lo que huele a Turón, exclama:

—¡Esto no hay quién lo iguale! ¡VIVA TURÓN!, es un viva salido de lo más hondo del corazón, que gargantas turonesas y otras, que no lo son, corean con otro estruendoso ¡Viva!

Y cierra el concierto un "Pastor que estás en el monte", de F. y R. de la Peña, que firmaría cualquier coro con infulas profesionales.

Todo terminado. Ahófa a esperar. La actuación de nuestro Coro Mínero ha sido espléndida.

El Jurado compuesto por los señores siguientes: Padre Federico Sopena, don Mario Nuevo, señor Navarro, señor Truan, señor Ortega, Maestro Céspedes, don Sergio Domingo, deliberan consultando las notas tomadas.

Nos avisan que podemos entrar.

Dejamos de respirar al ver acercarse al micrófono a quien va anunciar el resultado del concurso que, es el siguiente:

PRIMER PREMIO.—CORO MINERO DE TURON.

Segundo premio.—Orfeón Condal de Noreña.

Tercer premio.—Orfeón de Avilés.

CORO

MINERO

Parece que el teatro va a venirse abajo, tremolar de pañuelos, gorras al aire, puros en la arena, abrazos a gentes que no habías visto jamás y lágrimas de emoción.

El director del Coro Minero, sube al escenario donde el Excmo. Gobernador Civil entrega un diploma acreditativo del primer premio, mientras la señora de don José Manuel Mateu de Ros, prende en el estandarte del Coro Minero el guión otorgado al mejor. Esto lo hace, esta señora, con serias dificultades porque ya no caben corbatas, habrá que ir pensando en darle un piso al estandarte del Coro Minero.

Se hacen entregas de diplomas y guiones a las otras agrupaciones que tan relevante actuación han tenido, mientras el público puesto en pie aplaude sin cesar. También hay guión para el Coro Infantil Lasaliano de Llaranes (y eso que dejó de cantar el "Panzudu").

El Coro Minero en honor del público, y como exquisito postre, ejecuta maravillosamente, como el solo sabe hacerlo la habanera "Torrevieja", fuera del programa.

El enviado especial de "CANDIL" sube al escenario para pulsar opiniones, hélas aquí:

Señor Gobernador Civil.

—Aunque ya había escuchado en otras ocasiones al Coro Minero, hoy me ha sorprendido su actuación. Está en un momento culminante de su historia artística. Dice que no le ha causado sorpresa ese primer premio y que considera justa la decisión del jurado que comparte.

Señora de don José Manuel Mateu de Ros.

—Comparto la opinión de mi marido. Tienen ustedes un coro magnífico.

Don Carlos Cabal, Secretario de Información y Turismo.

—Tenéis un Coro estupendo que dará muchos momentos gloriosos a nuestro noble y simpático pueblo. Debéis de apoyarle y no regatearle el máximo apoyo. Considero muy justo ese primer premio.

Padre Sopeña.

Todo el tribunal ha obrado con la máxima ponderación y justicia. No hay paliativos a ese primer premio. Es justo y así lo hemos considerado en el momento de emitir nuestro fallo.

Don Carlos Lastra:

—Cantando así, no me extraña que tanto se fundan los plomos en Turón.

Delegado local de Sindicatos:

—Tenemos el mejor director del mundo, con él el Coro Minero, ese magnífico Coro Minero llegará a donde se proponga.

Señor Alcalde de Mieres:

—No me sorprende este triunfo. El Coro Minero ha llegado a la plena madurez de su arte. Estoy muy contento y hoy más que nunca me siento orgulloso de haber nacido en Turón. Le debo al Coro Minero un momento feliz y una gran alegría.

Desde las alturas, Girón, sonríe complacido al éxito alcanzado por su querido Coro Minero de Turón. Le miro y estoy seguro que me ha hecho un guiño picaresco.

Don Zólo Gonzalez:

—El Economato vende con un 10 y hasta un 15 por 100 más barato que el comercio.

Al decirle que no era eso precisamente lo que le preguntaba, se serena un momento de la emoción que le embarga y dice que: Es el mejor coro del mundo, no me extraña este primer premio y estaba seguro que sería para él.

Don David López:

—Es muy grande el Coro Minero lástima que se le hayan ido tan buenas voces.

Director del Coro Condal de Noreña:

—El ser director o componente de un coro supone grandes sacrificios, si se es profesional, parecen lógicos estos sacrificios, porque existe una compensación, ustedes que no lo son ¿qué compensación tienen con ello?

—Primero, la satisfacción de cantar; segundo, los premios y honores que se pueden conseguir y tercero, los desplazamientos, las excursiones, durante ellos se pasan momentos muy felices.

—"CANDIL" es una revista sincera, le ruego que usted lo sea en este momento. ¿Le ha sorprendido el triunfo del Coro Minero de Turón?

—Después de nuestra actuación no me ha extrañado, ya que lo hemos hecho muy por debajo de nuestro acostumbrado arte, hubo fallos en mi coro y muchos méritos en el Coro Minero.

¿Supone usted que en este fallo ha jugado la simpatía al hombre minero de tanto arraigo en Asturias, ¿o es que existe en realidad buena conjunción y arte?

—Influyen las dos cosas, simpatía del público, pero ello no va en demérito del Coro



D. Luis Rodríguez Vázquez, Director del Coro Minero

—¿Mucho esfuerzo para la preparación de esta final?

—La fase previa inmediata a toda competición, de cualquier carácter que sea, y máxime si se trata de una competición artística que no admite rectificación, siempre lleva implícita una preparación por lo regular bastante dura. No hemos de echar en olvido que para toda actuación de esa naturaleza es necesaria una "puesta a punto" que no se puede improvisar en forma alguna, sobre todo teniendo presente el carácter de aficionados de todos los componentes del Coro.

—¿Dudaste alguna vez del triunfo?

—En realidad nunca se puede "a priori" esperar un triunfo en esta clase de concursos, aún cuando se conozcan perfectamente las posibilidades y recursos propios por muy diferentes y variadas razones: calidad de los contrincantes a quienes en principio nunca se ha de valorar, estado actual del Coro propio y, en cierto modo, incluso la suerte en iniciar la competición con la seguridad que afianza a la agrupación para la ejecución del programa.

—En el descanso te vi tranquilo y alegre, ¿algo te hacía suponer que el primer premio era vuestro?

—Realmente y aunque algunos no lo crean, lo importante en esta clase de competiciones es el procurar por todos los medios lograr una actuación decorosa, sin la obsesión de la victoria; si ésta se consigue siempre será una satisfacción mayor.

—¿Cómo ves al coro Minero actualmente?

—El Coro Minero de Turón tiene ya una veteranía indiscutible; y aún cuando es una realidad incuestionable que en cuanto a calidad de voces no esté en su mejor momento, debido a las bajas habidas por ausencia de un número considerable de veteranos coristas, también es cierto que, poco a poco, los nuevos elementos de que dispone junto con los veteranos que siguen en la lid, puede perfectamente superarse en un futuro próximo.

—Seamos sinceros, ¿consideras justo el fallo del tribunal?

—Sinceramente, sí. Además por principio, para mí la resolución de todo tribunal, siempre la considero justa, aún cuando tal resultado no fuera de mi agrado. Hemos de reconocer que el Tribunal tiene más elementos de juicio y desapego, siempre dentro de un mínimo de garantías —que en el concurso de referencia se daban sin duda alguna— para dilucidar el concurso.

—¿Qué perspectivas tienes para el Coro Minero?

—En relación con el futuro tenemos una serie de contactos que permitirán en este próximo verano recorrer diferentes lugares del territorio nacional y, si se cumplen las promesas hechas por personalidades relevantes, tal vez se hiciera una jira por el extranjero.

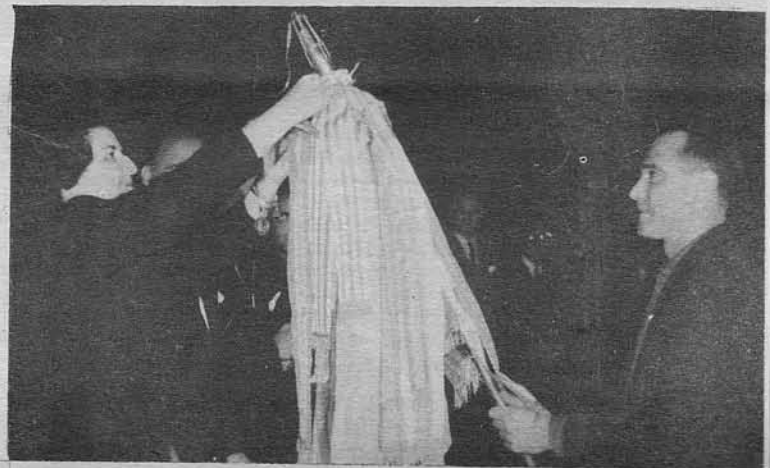
—Don Manuel Baquero, nuestro magnífico Delegado de Sindicatos, dice que tú eres el mejor director de coros que ha visto, ¿estás de acuerdo?

—Bueno, con relación a esta pregunta no me queda más que agradecer sinceramente a mi querido amigo Baquero sus elogios que considero no solamente excesivos, sino además equivocados. Que no se le olvide a Manolito y a quienes me conocen, que soy, musicalmente hablando, un mero aficionado que, por circunstancias diversas, lleva unos cuantos años en estas lides, con mayor o menor fortuna, pero que sí pone, al igual que en los distintos cometidos que tiene, la mejor buena voluntad.

—Don Juan Ruiz de la Peña, director del Orfeón Conda de Noreña, a una de las preguntas que le he formulado, me dice que en el fallo del tribunal ha influido mucho la simpatía con que las gentes ven a las de la mina, ¿qué me dices tú a todo esto?

—Hombre esta circunstancia es un factor que técnicamente no tiene importancia, y por tanto a mi amigo Juan Ruiz de la Peña, le diría que no es precisamente aquella la que destaca el Padre Sopena, al hacer la crítica de la actuación de cada uno de los Coros que participaron en la final, tanto en la prensa de la provincia como en la madrileña (véase el ABC del día 26 de abril).

Además el propio Coro Minero es testigo de excepción en el detalle concreto de que, en otras ocasiones y en alguna tal vez injustamente, no se ha tenido en cuenta en modo alguno esta circunstancia; es decir, que lo que ha logrado hasta la fecha, en toda su existencia, lo ha conseguido como vulgarmente se dice "a pulso". Trofeos y honores que le sirven de estímulo y acicate, pero no de engrimeamiento, pues como te decía en el comienzo, en estas cuestiones de arte nunca se pueden echar las campanas al vuelo, y al menos con carácter permanente.





Coste de los accidentes

Independientemente de estos gastos, que podíamos llamar "visibles" o *directos*, se originan otros gastos no visibles o *indirectos*, que en multitud de casos pasan desapercibidos, para quienes no se preocupan de los accidentes y sus consecuencias, pero cuya cuantía es, por término medio, del orden de cuatro veces el valor del coste directo del accidente.

Por otra parte, no sólo la empresa se ve dañada en su economía por lo antes expuesto, sino que también sufre la economía particular del accidentado ya que, mientras dure su baja en el trabajo, no percibe su salario íntegro, no puede hacer horas extraordinarias, ni puede optar a primas o incentivos de trabajo.

A la vista de este preámbulo se comprende ya que un accidente, estudiado bajo el punto de vista económico, lleva anexos los siguientes gastos:

- A) Para la empresa } Gastos directos.
 } Gastos indirectos.
B) Para el accidentado: Pérdidas directas.

3.1. *Costes directos para la empresa.*—Desglosando estos conceptos, hallamos que los gastos directos para la empresa son motivados por las siguientes causas:

a) Salario que le paga el accidentado sin que éste trabaje, o parte del salario que corresponda.

b) La totalidad de gastos médicos y operaciones, curas, etc., etc. a que el accidente dé lugar.

c) Costos de las primas a las compañías aseguradoras.

d) Pérdida de la productividad en la empresa al causar baja el accidentado.

e) Costos de enseñanza, preparación y adaptación del obrero que ha de sustituirle.

f) Indemnizaciones que hayan de abonarse.

g) Gastos en concepto de imprevistos (traslados, compra de material de urgencia, etc.)

3.2. *Costes indirectos para la empresa.*—El capítulo de gastos indirectos es más extenso, incluyéndose en él las siguientes causas:

a) Gastos médicos después del accidente, es decir, durante el tiempo que dure la convalecencia o recuperación del accidentado.

b) Valor del tiempo perdido por el operario al producirse el accidente.

c) Valor del tiempo perdido por sus compañeros al atender y ayudar al lesionado o simplemente comentando lo ocurrido.

d) Valor del tiempo empleado en el acoplamiento o reajuste del personal para continuar el trabajo.

f) Pérdidas de productividad a causa de la impresión que el accidente deja en quienes lo presenciaron, haciendo que trabajen preocupados y con desgana, rindiendo menos de lo normal.

g) Pérdidas de producción debidas al paro de la máquina que produjo el accidente o al paro del proceso de fabricación.

h) Pérdida de producción por reparación de maquinaria averiada en el accidente.

i) Valor de la reparación de la máquina.

j) Productos defectuosos a causa del accidente, que gravan a la empresa más que el hecho de producir, ya

LA SEGURIDAD EN EL

—Se me ha pedido escriba algo sobre el motivo o motivos que puedan concurrir en esta competición de la Copa de Seguridad, para que nuestro grupo alcanzase el triple campeonato.

Primeramente quiero empezar diciendo que esta exposición o aclaración que se me pide es harto compleja por cuanto en la buena o mala marcha de un equipo en ese Cuadro de Honor de la Seguridad, intervienen diversos factores y a la ligazón, a la armonización de todos ellos se debe el que un Grupo, esté bien o mal clasificado. Indudablemente, el mayor galardón o premio corresponde al equipo que sobre el terreno disputa cada día, esa dura competición hombre-trabajo. Sigue a éstos la dirección técnica o entrenadores de equipo-vigilantes, facultativos e ingenieros, a los que corresponde disponer el que el campo se halle siempre en las mejores condiciones. Una vez comenzado el juego —la labor de cada día— entra en acción todo el equipo, aquí es donde de verdad se necesita esa compene-

tración, esa ligazón de que antes hablé. Dirigentes y dirigidos han de marchar codo a codo. Un relajamiento, una escisión, un abuso de autoridad, una insubordinación es suficiente para dar al traste con todo el conjunto. Así puestas las cosas, dejando a un lado el azar, la casualidad o la suerte, dejando también esos imponderables o imprevistos. Yo no soy fatalista ni creo que las cosas pasan así, por sí, igual exactamente igual que nosotros, pueden ser campeones cualquier otro Grupo. Aquí ni hay superclase, ni métodos infalibles. Sólo hace falta voluntad y ganas de llegar. Querer ser. Y eso, amigos míos, ni se compra ni se vende. Lo dice un cantar y aquí lo digo yo también. Hace falta mirar el accidente, no por la parte maliciosa, de lo que pueda ganar o perder la Empresa. Al accidente hay que mirarlo por la parte humana. Solamente por ese lado se puede llegar a comprender la alta misión de la Seguridad. Todo eso de los números resulta muy gráfico y es, a no dudarlo, muy

4.ª COPA DE LA SEGURIDAD

GRUPOS MINEROS	Número de personal	Horas trabajadas	Núm. de bajas	%	Índice de frecuencia
Clavelina	260	85.580	8	3,04	93,47
Santo Tomás	161	47.340	5	3,10	105,61
Urbiés	479	156.330	23	4,60	147,12
San José	439	142.523	22	4,84	154,36
Santa Bárbara	626	207.244	48	7,20	231,61
Los Espinos	96	29.056	7	7,28	240,91
San Víctor	282	96.674	25	8,75	258,60
Pozo San José	478	152.630	50	10,00	327,58

INDICES DE FRECUENCIA EN EL BIMESTRE MARZO-ARRIL 1965

Después del brillante triunfo conseguido por el grupo Urbiés, en la tercera copa de la seguridad, se inicia con verdadera pasión la cuarta, estamos seguros que para este cuarto campeonato habrá denodada lucha, ya que los «equipos» se han preparado concienzudamente y está en el ánimo de todos presentar verdadera batalla al «equipo» tricampeón.

Como vemos en los primeros «partidos» el grupo Clavelina ha sabido ponerse en cabeza con varios «puntos» de diferencia sobre el grupo campeón, es decir, Urbiés.

CANDIL amigo de todos y por lo tanto absolutamente imparcial y desapasionado, anima a todos a levantarse con el campeonato, para ello nada más fácil, cuidarse y evitar las «lesiones», que son las que merman facultades a todos los componentes de estos grandes «equipos».

¡ANIMO PUES A TODOS!

que al valor del trabajo empleado hay que añadir el del material.

k) Pérdida de eficacia del lesionado al reintegrarse al trabajo.

l) Los gastos legales y asistencia jurídica que fuesen necesarios.

m) Las pérdidas comerciales derivadas de no poder atender los pedidos a su debido tiempo a causa de los retrasos producidos por los accidentes.

3.3 *Costes para el operario.*—Por lo que se refiere al operario, como hemos apuntado al principio, las pérdidas son todas directas, en el sentido de que son haberes que deja de percibir por los conceptos que a continuación reseñamos:

a) La diferencia entre el salario normal y el que percibe durante su permanencia en baja, que generalmente es más reducido.

d) Las primas a la producción, en las que no puede competir.

e) Las gratificaciones con que se suele premiar la asistencia continuada, la puntualidad, la observancia de las reglas y preceptos de higiene y seguridad en el trabajo, y otros conceptos.

Como pérdidas indirectas a consecuencia de los accidentes, y a largo plazo, se pueden considerar las pérdidas en los salarios futuros, como consecuencia de retrasos en los ascensos profesionales o, lo que es más doloroso aún, la imposibilidad de conseguir tales ascensos si el accidente produjo alguna incapacidad.

No consideramos el caso extremo de producirse una incapacidad permanente ya que, de producirse, el operario queda inhabilitado para el trabajo. Su vida laboral, de superación, el mejoramiento de su actividad dentro del mundo del trabajo, quedó truncado. Solamente le queda su situación de pensionista, en muchos casos insuficiente, salvo que una nueva formación profesional le permita adaptar sus posibilidades físicas a otro trabajo.

REAL URBIES

interesante, ¿quién lo duda! Ese dinero que cuestan los accidentes no benefician a nadie, sólo es «tirar fondos». Pero con todo, no es sólo eso lo que nos debe mover ni impulsar a crecernos en nuestro celo. Lo verdaderamente importante, ya lo dije antes, es el evitar el dolor. Dolor al accidentado. Dolor a la familia. Y evitando esos accidentes que causan dolor, se evitan esos otros accidentes causa de irreparables tragedias, en que se pierden una o más vidas.

En que una mujer, una esposa, pierde al ser que libremente escogió, para en —sociedad perfecta— llevar adelante esa cadena de alegrías y sinsabores que es la vida. En que unos hijos quedan —sin quizás comprender— sin el ser querido, el pequeño dios de su mundo infantil, que son los padres. Eso es, precisamente, la razón, ¡poderosa razón!, que nos debe de mover a todos a marchar codo a codo, directores y dirigidos, hacia la meta del triunfo SIN ACCIDENTES.

En todo laborar existe un riesgo, el manejo de las herramientas, el movimiento de grandes pesos, etc., etc. Por eso la inteligencia del ser humano —rey de la Creación— deberá ser puesta siempre a contribución de uno mismo y de los demás. Si los animales —seres no inteligentes— se ayudan por el instinto de conservación para salir indemnes de los momentos de peligro, ¿cuánto mejor lo puede hacer el hombre si de verdad se apoya en esos dones inestimables que Dios le concedió? La razón, la memoria y, sobre todo, en ese sentido abstracto que llamamos «reflejos», que es ni más ni menos el ver las cosas antes de que se produzcan. Eso que decimos presentir, ver lo que va a venir, saber lo que ha de ocurrir.

Pues bien, si aceptamos que todo cuanto dejo dicho, no es ningún disparate, podemos afirmar que una de las razones principales para que nuestros «reflejos» nos ayuden, es necesario que nuestro estado físico y mental sea óptimo. Que haya perfecto equilibrio, que no existan «complejos» o preocupaciones que nos aparten de nuestro momento presente. Enfermedad, cansancio, agobios económicos o de otra índole, etc., etc. Hay un millar de causas y razones que pueden disminuir la capacidad funcional, en cuanto a rendimiento, que en este caso no cuenta y especialmente en lo tocante a la facultad de ver, de



saber prevenir. Aquí sí entra en juego la valía de los preparadores técnicos, pero más, mucho más, que en disponer a tal o cual para aquí o para allá, que vale como medida inmediata, lo es el evitar que esos motivos se produzcan cuando ello sea factible y de hecho lo son, cuando esas preocupaciones son de tipo puramente material. Por eso yo considero un gran acierto el paso dado con la creación de los Asistentes Sociales, y estimo que nosotros los trabajadores debemos, de, por medio del Asistente Social, buscar en todas las ocasiones el arreglo de nuestros problemas. Que la Empresa viva y sienta a través del corazón y la mente de su Asistente Social, los problemas y situaciones de sus trabajadores.

Como habéis visto, me aparté del tema que en principio señalamos como directriz, pero es que como no veo, ni creo existan, datos o motivos que justifiquen nuestro triple campeonato, puesto que a cada Grupo y cada minero de Turón, lo considero igual que a nuestro grupo y que a los mineros que en él trabajamos. Por tanto, no existe la medida infalible, ni el sésamo que a nosotros nos lleve de la mano o nos abra las puertas de la tabla de clasificación. Ni somos mejores ni peores que vosotros, trabajadores todos de Hulleras de Turón. También vosotros podéis, si queréis.

Eso depende de todo el equipo. No cabe duda alguna que las buenas relaciones entre el conjunto es primordial en la marcha hacia el éxito. Y desde luego no quiero terminar sin dar su justo valor a la constante observancia de todas las reglas y disposiciones en lo tocante al uso de prendas protectoras, a la fortificación de los lugares de trabajo, etc., etc., en que todos han de velar y de la inquietud y solicitud con que en nuestro grupo se hace merced a los desvelos continuos de todos los mandos, especialmente de nuestro valioso vigilante de seguridad, amigo Manuel Lobo, auténtico árbitro en esta competición.

Y nada más por hoy, que entre nosotros, esa inquietud, ese deseo de vencer al accidente, no dejando que se fortifique tras de nuestros descuidos o negligencias. Os saluda con afecto un compañero,

S E F E R



NUESTRAS GRANDES FIGURAS

CÉSAR

atleta del Colegio "LA SALLE"

Presentamos hoy a César Rodríguez, de quince años de edad y bachiller del Colegio La Salle, de Hulleras del Turón. César no sólo está considerado como un buen estudiante, sino también como una de las grandes promesas del atletismo asturiano. Recientemente, en Oviedo, en prueba oficial, César logró 1,55 metros en salto de altura. En longitud, ha conseguido un 5,90 asimismo muy esperanzador.

—¿Satisfecho con ese magnífico 1,55, César?

—Mucho; y dentro de un año espero hacer oficialmente 1,65.

—¿Y en longitud?

—Creo que lograré los seis metros. Bueno... estoy seguro.

—Como diría nuestro querido amigo Caravera, ¡eres un fenómeno! Dime, ¿qué régimen de comidas sigues?

—Café con pan y un huevo batido con azúcar, para desayuno. Al mediodía de todo. La cena, un poco más fuerte, hacia las nueve de la noche.

—¿Alcohol?

—Nada. Sólo mosto.

—¿Fumas?

—No.

—¿Cómo eres, en lo humano?

—Como nos enseñan en el colegio. Afectuoso con los demás, y profundamente religioso. Y, desde luego, nada individualista; me gusta trabajar en equipo.

—¿Libros?

—Todos los de tipo didáctico.

—¿Aspiraciones atléticas?

—De momento, ingresar en el Moscardó, de la Federación Nacional de Atletismo. Después, ya veremos...

—¿Algo más, César?

—Sí; deseo hacer constar mi agradecimiento a la dirección del Colegio La Salle; a Vitos, nuestro entusiasta y maravilloso preparador, y a Hulleras del Turón, que nos apoya, nos alienta y nos estimula. Y muchas gracias también a "CANDIL" por haberse fijado en mí.

—Las gracias también a tí, César.

UNO



DEPORTES

SALSA

En los campeonatos provinciales escolares de primera enseñanza, celebrados en Oviedo el día 27 de mayo, se dieron los siguientes resultados:

ATLETISMO:

Campeón provincial: Colegio La Salle, de Hulleras del Turón.

Subcampeón: Colegio del "Sagrado Corazón", de Gijón.

Tercer puesto: Colegio "Santiago Apóstol", de Mieres.

Cuarto puesto: Colegio "Masaveu", de Oviedo.

En esta modalidad han tomado parte siete colegios, campeones de sus comarcas, o mejor, sectores.

En el transcurso de estos campeonatos, nuestros atletas batieron los siguientes récords nacionales.

ALTURA:

Queda establecida en 1,45 m. la marca nacional por nuestro Colegio.

TRECIENTOS METROS LISOS:

Queda establecida la marca nacional en 42 s. y décimas.

RELEVOS 4 x 80:

Récord nacional establecido en 41 s. (Este récord lo tenía el Colegio "La Salle", de Ciaño, actual campeón de España, en 42 s.)

Con estos resultados, queda clasificado nuestro colegio para defender el pabellón asturiano en Madrid en el Estadio de Vallehermoso, del 21 al 29 de junio del actual, en torneo con los campeones de las demás provincias.

¡Bien por el Colegio La Salle!

Estadio de Vallehermoso, 27-6-65.

Campeón Nacional de Balonmano:

COLEGIO LA SALLE.

Campeón Nacional en Tropa:

COLEGIO LA SALLE.

Tercero Nacional en Atletismo:

COLEGIO LA SALLE.

y... ¡DOCE medallas de oro y CINCO de bronce, que tampoco es paja!



Marañón



Adenso



Ciano



Celsín



Muñiz

¡Otra gran delantera!

Y van dos...

La razón no tiene más que un camino: PROTECCION DE LOS VALORES INDIGENAS.

Y si no que se lo pregunten a Vitos.



Por CANDILEJAS

DISCULPAS A LAZARUS

Mi último comentario sobre cine, no ha sido del agrado de ciertos entendidos, por mi duro trato a algunos directores "suspensistas", los cuales son los de sus predilecciones.

Lázarus, aquel maravilloso literato deportivo, he dicho literato a propio intento, porque Lázarus no era un cronista, ni un comentarista de deportes, sino que con los deportes, Lázarus hacía literatura de altos vuelos, sensitiva, humor tierno y sobre todo estilo exquisito. ¡Pues bien! Lázarus me ha llamado la atención por haber llamado a Ingman Bergman paranoico y obsceno. Según Lázarus, aquel es el mejor director de cine actual. No niego esta categoría. Quizás lo sea, pero a mí no me gusta, y creo tener tanto derecho como el que más para poder decir esto.

No existe objetividad en este juicio, sino mi exclusivo punto de vista o predilección.

Es un criterio como todos, porque todo aquel que hace crítica, jamás lo hace bajo un cuestionario o después de efectuar una estadística exhaustiva, sino solamente desde su personalísimo modo de ver y sentir. Y esto en todo orden y en todo arte.

Tú sabes, Lázarus, que para nosotros (usando una faceta deportiva de la cual eres maestro) Herrerita fue el mejor jugador de futbol de todos los tiempos. ¿Crees que todos piensan igual? ¡No!, rotundamente no; para unos, los viejos lo fue Zamora o Samitier u otro cualquiera, para otros menos viejos, como por ejemplo ese fabuloso padre que tienes, lo fue el grandioso Lángara, y otros que pudiéramos llamar nueva ola, lo será Di Stéfano u otro indocumentado como este. Ves, cada cual tiene una predilección y habla según sus preferencias.

Bethoven para unos, para otros Wagner o Bach o Discépolo ¡Perdón!

Creo que en todo ello existe, más que puro arte en sí, algo de simpatía hacia su vida desligada del arte. Otras veces el que no estamos preparados concienzudamente para profundizar en la obra del artista discutido.

Quizás yo no comprenda la sensibilidad de Bergman, o su mensaje. Quizás yo sea uno de esos espectadores que solamente van al cine para matar un par de horas, que al final las vas a echar bien de menos, sin buscarme complicaciones de meditación. En esto quizás haya algo de respeto al público que me rodea ya que cuando pienso, se oye un chirrido.

No obstante decía que en la obra de Bergman había arte, mucho arte, pero no el arte de mis preferencias, ya que como te digo, no me gusta martirizar mi mente, ni mi corazón, aparte ¡claro está! en mi página digo lo que me venga en gana.

Cuando tengo tiempo, para leer prefiero novela barata que no precisa quedarse absorto ni pensativo.

Lo mismo me pasa con el cine. Entre las cosas que más me han pesado en este mundo, fue el haber visto "El Proceso" de Welles. Intenté profundizar en este mensaje, pero para mí que este venía en gracil paloma, porque me quedé a medios vuelos. Luego leí a Kafa y de todo ello solamente extraje... varias aspirinas del tubo. Mi cerebro en aquellos momentos parecía la fragua de Román.

Sí, Lázarus, prefiero lo sencillo, el twist, la yenka, la literatura barata y el cine fácil.

Es mi criterio, ya te lo he dicho, ello no es ánimo de sentar cátedra, porque esto es muy difícil y muy ancho para mí. No intento convencer, ni hacer proselitismo, porque hoy nadie convence a nadie, cada cual piensa a su manera y no se priva de manifestarlo.

Reciba Bergman, todos mis respetos y ojalá que mis manifestaciones no le hayan perjudicado en su carrera, asimismo le devuelvo todo su prestigio, corramos esto con un sello que muy bien puede ser el octavo.

Para ti, Lázarus, mis disculpas y un fuerte abrazo, ese abrazo que sólo se pueden dar amigos como nosotros, unos amigos que se quieren como verdaderos hermanos. ¿Verdad?



¡Hola, amigas! Aquí me tenéis de nuevo con vosotras, para daros unos consejos. Hoy he de hablaros de...

EL MATRIMONIO

Es sabido que, muchos matrimonios que se unieron con gran ilusión, han fracasado al cabo de poco tiempo. O, por lo menos, va surgiendo una tirantez que los separa cada día un poco más. ¡Pues bien!, estos consejos van encaminados para que esto no pueda ocurrirnos jamás.

Si te miras al espejo, observarás con gran tristeza que has envejecido en poco tiempo, que ya no eres aquella jovencita tan bonita que tanto gustaba a su marido; y, hasta parece que él desea estar en casa el menor tiempo posible, y de eso ¿quién tiene la culpa? ¡Tú! y nadie más que tú. ¿Por qué estás en

casa desdejada, tal vez sin arreglar? ¿No te ponías tus mejores vestidos y te ataviabas con sumo cuidado para agradar al novio que hoy es tu marido? ¿Por qué ahora no haces lo mismo y te arreglas nada más que cuando tienes visitas, o sea, cuando te van a ver otros ojos que no son los de tu marido? No olvides, esposa, que tu marido verá a otras mujeres que por su cuidadoso arreglo serán más bonitas, que, cuando menos, por su deber social, serán corteses y agradables. Procura no perder en la comparación. Sí, ya sé que dirás que tienes tanto que hacer que la vida de casada no es como la de soltera. ¡Claro! La casa, los niños, las compras, todo, todo para ti sola; pero en cualquier momento, y al cabo del día hay un ratito libre para asear y arreglarse un poquito, eso o perder el marido. Creo que merece la pena intentarlo, ¿no os parece?

Hazte cuenta que es otra obligación, o deber, y no olvides que tu deber es agradar al marido, y sólo con tu grata presencia, tu bondad y cariño podrás conseguirlo, pues nadie más que tú (por ahora) tiene la llave de su corazón, no dejes que en él pueda nacer otro amor, y ¡ayúdale a quererle!, pues ya sabes que la belleza es como una flor; si no se cuida se marchita rápidamente. No dejes que esto ocurra, y aunque dicen que la belleza no lo es todo, en la mujer ésta es una parte muy importante, aunque lo demás también cuenta mucho. Haz, pues, por conservar el amor de tu marido, lo mismo que hiciste por alcanzarlo; no dejes que pueda morir, pues si esto ocurre, será la más feliz de las mujeres, y más aún, si, como arriba os digo, nace en su lugar otro amor, es un camino que termina con la infelicidad temporal y eterna.



CUIDADOS al NIÑO ENFERMO

Toda madre debe poseer una serie de conocimientos prácticos sobre las primeras medidas que ha de tomar ante la enfermedad de sus hijos y hasta la llegada del médico. Lo que no debe nunca hacer es retrasar la llamada del facultativo y dejarse guiar solamente por sus escasos conocimientos o por los consejos que pueda suministrarle la vecina o la abuela que, prácticamente, está tan enterada como ella —o menos— de lo que el niño necesita. Si se retrasa la intervención de persona capacitada, del Puericultor, del Médico, muchas veces se perderán unos días y hasta unas horas, que pueden ser preciosas para salvar la vida del niño. Por eso, el tratamiento lo más precoz posible de la enfermedad, aunque parezca una ligera indisposición, así como el reconocimiento periódico desde que nace, aún en el caso de que haya nacido completamente sano, nos llevará a conseguir cifras de mortalidad infantil tan bajas como las de los países mejor desarrollados.

Un niño sano es aquél que come bien, no devuelve o si lo hace esto no le lleva a perder peso, tiene deposiciones de aspecto y cantidad normales y duerme la mayor parte del día. Llora cuando está húmedo, cuando está sucio o en postura incómoda o con exceso de calor en verano o frío en

invierno; pero el llanto cesa en cuanto se le cambian los pañales o se le coloca en postura cómoda o se le da el abrigo necesario. Gana de peso semaralmente, con regularidad, sin estancamientos. Su piel es fina, sonrosada, sin erupciones ni escoceaduras, etc.

Si este niño sano un día amanece un poco triste, quejumbroso, llorón sin motivo; si tiene fiebre alta o discreta o presenta vómitos o diarrea casi siempre las madres creen que se trata de un "empacho". Gracias a Dios que las purgas parecen haber sido desterradas del grupo de los remedios caseros y pocas son las madres que se deciden a aplicar tal remedio; pero es probable que instauren cualquier tratamiento intempestivo, incluso es fácil que le administren alguna inyección de antibióticos, sin saber exactamente qué es lo que su hijo tiene, qué peligros puede acarrear una medicación intempestiva o qué consecuencias puede suponer en la curación del niño este retraso en la aplicación del oportuno tratamiento.


Por eso yo quisiera en este breve espacio que CANDIL tan amablemente nos ha cedido, dar algunos consejos prácticos, útiles y sencillos, que ayuden a las madres en el cuidado de sus hijos enfermos. Y como se acerca el verano y la más frecuente enfermedad en esta época del año son los trastornos intestinales, empezaremos por ellos.

Cuando un lactante enferma de diarrea la madre debe fijarse en tres cosas fundamentales:

1.º Número de deposiciones que el niño hace al día y aspecto de las mismas ya que pueden ser amarillas o verdes, con o sin grumos, con moco, con sangre, acuosas, espumosas, cortadas, etc. Y es importante que guarde un pañal con estas deposiciones para enseñárselo al médico.

2.º Pero más importante es fijarse en el estado general del niño. Una diarrea intensa puede ser benigna si el niño tiene buen aspecto. Por el contrario, si presenta mal color, cara de sufrimiento, de dolor, pérdida brusca de peso, ojos hundidos, fontanela deprimida, fiebre e incluso convulsiones, es una diarrea grave aunque el número de deposiciones sea escaso.

3.º Se fijará también en si el niño durmió bien o por el contrario se despertó muchas veces, si se queja, si mueve los brazos como llevándoselos a la cabeza, si encoge las piernas al llorar, si deja de tomar el alimento —pecho o biberón— para echarse a llorar. Todas estas son casi siempre señales de dolor y muy a menudo señal de dolor de oídos que acarrea con frecuencia diarreas en los lactantes. Para saberlo con seguridad la misma madre, en los momentos de cal-



Ahora que se acerca el verano, supongo que la mayoría de mis lectoras irán a la playa, os daré una receta para lucir unas piernas bonitas.

En el campo o en la playa, pueden realizarse deportivamente ejercicios favorables a la belleza de las piernas, uno de ellos es andar sobre la arena de la playa, y aún mejor en el agua del mar, cuando hay oleaje, o sea cuando las olas rompen en la arena, podéis empezar estos ejercicios durante diez minutos, que pueden ir aumentando hasta el doble.

El campo también es eficaz si andáis todo lo posible sin tacón de ninguna clase.

Para las piernas gruesas, la marcha sobre el agua, como os he dicho a la orilla del mar, puede andarse así un minuto hasta llegar a cinco, también se pueden meter en una bañera llena de agua fría, lo más alta posible, puede andarse así un minuto hasta llegar a los cinco. Otra práctica eficaz para las piernas gruesas es la que se realiza metiendo las piernas en agua muy caliente y luego fría, así alternadamente cinco o seis minutos.

ma, le apretará al niño el oído con su dedo para ver si entonces llora.

Estos tres datos serán de una gran utilidad al médico cuando vea al enfermito. Pero, mientras tanto, la madre puede hacer lo siguiente: suprimir tres o cuatro tetadas o biberones y, en vez de esto, darle al niño de seis a diez cucharadas soperas de agua hervida, agua mineral templada o té ligero. No se lo dará con azúcar aunque, si el niño se niega a tomarlo, puede añadirle sacarina. Después de esta dieta hídrica se puede poner el niño al pecho cada tres o cuatro horas (según su costumbre anterior a esta enfermedad) pero haciendo que la tetada sea de menor duración que otras veces y completando la toma con agua o infusión de té con sacarina. Si lo que tomaba anteriormente era biberón, el médico indicará qué alimentación será conveniente adoptar para la curación de su diarrea: Eledón, leche albuminosa o leche cálcica, dieta de arroz, de algarroba o de manzana. Y el mismo doctor indicará cuánto tiempo y en qué forma preparar tal alimentación llamada de transición, así como también la clase de medicamentos que han de administrarse al niño para tratar tal proceso diarreico y el infeccioso —de garganta, oídos, etc.— si existe también. El retorno a la alimentación normal se hará siempre en forma progresiva y nunca bruscamente ya que podría acarrear un nuevo trastorno dispéptico.

No solamente está bien curar, es preciso prevenir las enfermedades. Por eso, en verano, con calor excesivo, es conveniente que el niño se encuentre durante las horas de máximo calor, en una habitación fresca, sin exceso de ropa que daría lugar a una sudoración excesiva con la consiguiente deshidratación, no forzándole en las comidas, dándole agua de vez en cuando para calmar su sed y bañándole una y hasta dos veces al día. Así se evitan las llamadas "fiebres

(Pasa a la página 25)

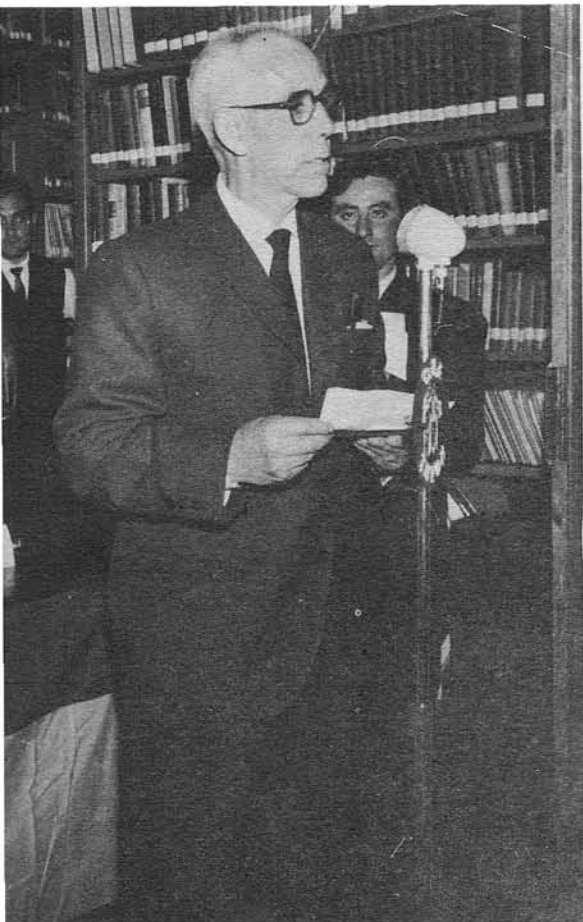


MODAS

Nada más juvenil que este modelo realizado en muselina estampada y enteramente forrado de Nylon, es una creación de "Genevieve Vigier".

Todo su encanto salta a la vista. ¡Lástima que París quede tan lejos para nosotras y al decir lejos no me refiero solamente a los kilómetros!





40 años al servicio de la cultura

Este ha sido el slogan seguido por los iniciadores del justo Homenaje Popular tributado el pasado mes de mayo a don Julián García Benavides, bibliotecario del pueblo.

A propuesta de Sabi Fernández Antuña, como Jefe Local del Movimiento, se aceptó llevar a cabo el acto, que tras una gestión de mes y medio, aproximadamente, cristalizó plausiblemente en una de las cosas más serias de cuantas se han celebrado en el valle por este tenor.

La intervención del poeta Luis Aurelio, Caravera, Benigno, Miguel, Uno, Lamagrande; la aportación cariñosa y afectiva de los grupos y entidades locales; la viva presencia del Ayuntamiento de Mieres, Hulleras del Turón, Centro Coordinador de Bibliotecas, etc., han dado esplendor y mérito a un hombre que dedicó y dedica su vida a la difusión del libro con entrega total y apasionada. Doblado valor cuando de cuna labriega y castellana, minero en su vigor físico, no ha gozado otra satisfacción que proporcionar cultura a raudales a todos los turoneses.

Premio justo, pues, a la perseverancia, al celo, al hacer saber.

Júbilo por la nueva traída de aguas

La noticia publicada por la prensa asturiana referente a la aprobación por el Ministerio de Obras Públicas del proyecto de abastecimiento integral de agua al concejo de Mieres, ha sido recibido con enorme alegría. Concretamente, los vecinos de los pueblos altos y los de San Andrés, Rabaldana, Lago y La Felguera y en general todo el valle de Turón, han mostrado una gran satisfacción.

Hemos anotado algunos comentarios:

—Por fin, van a cumplirse nuestras viejas y justas aspiraciones.

—Esta es la mejor obra del Ayuntamiento de Mieres. El agua en los tiempos modernos, es de una necesidad ineludible.

—Ahora a esperar que las obras salgan pronto a subasta y que den comienzo rápidamente.

El presupuesto asciende a doscientos cuarenta y tres millones de pesetas y el Ministerio de Obras Públicas ha concedido ciento dieciséis millones, esperándose otros treinta millones del Ministerio de la Vivienda.

Hoy no cabe más que decir... ¡Bien por el Ministerio de Obras Públicas!, ¡bien por el gobernador civil..., ¡y bien por el alcalde de Mieres!

EL BOLIDO

La Felguera: acaba de pasar otro bólido: velocidad, 120 kilómetros por minuto

Vistalegre: el bólido aumenta su velocidad: por aquí ha pasado a 130 por minuto.

Puente Nuevo: el bólido casi se estrella contra un camión que salía de San Francisco.

La Veguina: el bólido aumenta su velocidad: ha cruzado a 150 por minuto.

Puente Aniana: el bólido se ha estrellado contra el muro.

NOTA: El muro continúa en el mismo sitio.

UNO

LINEAS SUELTAS

No debe continuar por más tiempo ese barrio de San Francisco en perpetua tiniebla.

* * *

Esperamos que la inauguración de los trolebuses no venga a trastornar la paz de los televidentes del valle. Atentos, señores Alcaldes.

* * *

No hay agua para lavar las calles, de acuerdo; pero la Cuba puede llenarse con agua del río, y empleados no faltan para la misión cada mañana. Lavar, no regar.

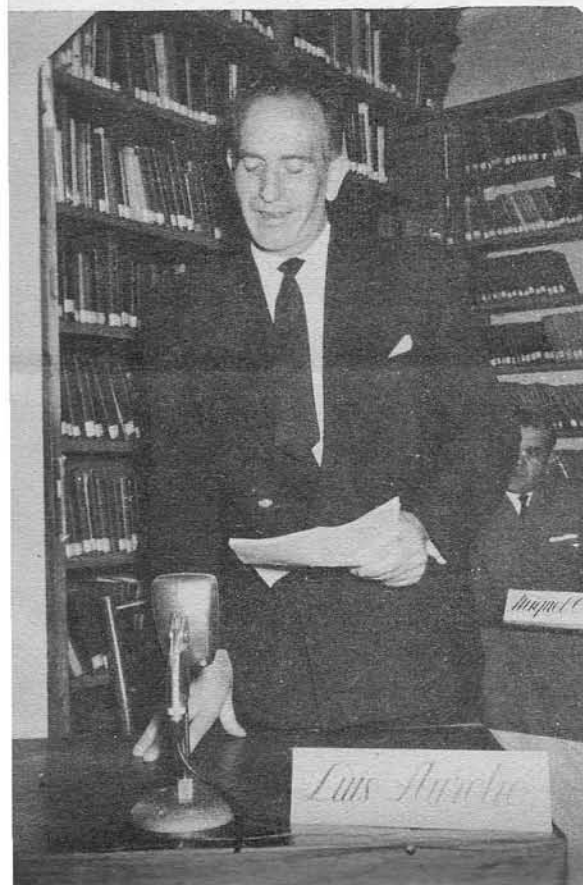
* * *

Es una lástima con lo espléndida que va a ser la iluminación exterior desde Cabojal, mantener por más tiempo ese odioso muro de la vergüenza que va desde Aniana hasta Rafael del Riego. ¡Si ya no queda más que un trazo por derruir! ¡Con lo bonita que quedaría una balaustrada tipo La Felguera...!

* * *

El otro día hemos visto en "La Voz de Asturias" una fotografía del inmueble propiedad de don Celesto el de Cabojal, con una respetuosa carta en la que se le rogaba el adecentamiento de sus paredes. Grandes aplausos a la idea, y nuestra felicitación anticipada a su propietario por la decisión de atender la súplica en pro de la estética.

M. de San Francisco





OPINAMOS

TIMIDEZ

La timidez tiene dos matices. Hay niños que se acercan a ella por educación. Se trata de esa clase de timidez obtenida al ser el muchacho el polo opuesto del descarado. Cuando el niño se porta de esta manera, es entonces cuando podemos definir la timidez como una cualidad y no como un defecto.

El atrevimiento excesivo en el niño nos desagradada, intuimos rápidamente la distancia tan breve que hay de aquí a la insolencia. Y rozando ésta ya sabemos que ante nosotros no tenemos un niño, sino un pequeño sujeto que nos defrauda y fastidia.

Sin embargo debemos estar alertas ante el menor síntoma de retraimiento. Este es tan acusado en algunos pequeños, que los convierte en seres desvalidos ante sus compañeros y en general ante todo cuanto les rodea.

Ante un niño pusilánime, toda persona formada debería actuar con tiento, procurando al menos, ser comprensivo para con él, intentando ganar su amistad dándole seguridad mediante una correcta postura. A los niños hay que oírlos, ofreciéndoles alguna posibilidad para que hagan las cosas bien y de esta forma puedan adquirir la confianza en sí mismos que tanta falta les hace.

Un niño así corre el peligro de quedar marcado para toda la vida si no encuentra ayuda y comprensión en los demás. Y no ignoramos, que generalmente los que viven a su alrededor no se preocupan de estos problemas. De aquí la ineludible responsabilidad de los padres. Si un muchacho que presenta una acusada timidez no encuentra ayuda en su familia ¿qué va a esperar de los extraños?

Es muy importante que el padre sepa enseñarle, prodigarle consejos e infundirle seguridad mediante una actuación escrupulosamente analizada. Al cabo del día. Se presentan cien motivos diferentes para ganarse uno la confianza del pequeño, infundiéndole ánimo y revalorizándole a sus propios ojos.

Finalmente, creemos, que del vocabulario del padre o de la madre deben desaparecer de cuajo esos terribles adjetivos que algunos suelen pronunciar irritados, precisamente al ser impotentes testigos de la incapacidad del niño para desenvolverse con normalidad.

J. M. M.

EL ARTE NO TIENE PATRIA

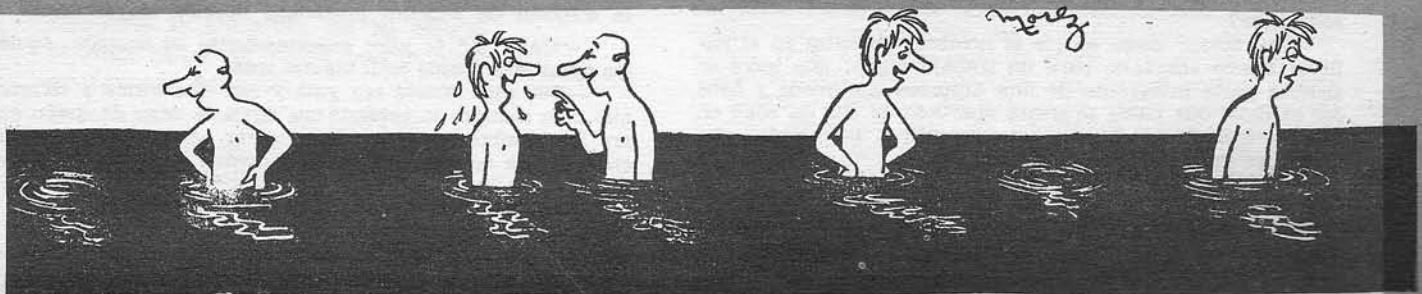
Esto viene a demostrarlo una vez más el agradable caso de leer en un diario belga, el premio especial que le ha sido otorgado a un niño de Turón residente con sus padres en el país amigo.

SANCHEZ BLANCO, (nieta de Joaquín el del Hospital), de siete años de edad. Dice textualmente: PRIX SPECIAL "MON ECOLE" —Sánchez Blanco—7 ans—Ecole, núm. 14 -1, rue Capronnier SCHAERBEEK.

Por lo visto nuestro incipiente paisano es un gran dibujante, que de los diez premios dispuestos para la categoría A, ha conseguido llevarse, nada menos, que el primero.

El pueblo de Turón, por "Candil", quiere hacer llegar nuestra felicitación de ánimo a la promesa pictórica Sánchez Blanco, replicando, a un tiempo, a sus padres para que no desaprovechen ninguna oportunidad para mantener al niño en los correspondientes ambientes artísticos para que no se malogren sus dotes naturales.

En la fotografía recibida desde Bélgica, vemos al dibujante infantil acompañado de su hermana Larú: dos pequeños turones de tantos como han abandonado su patria a la búsqueda del "vellocino de oro" que no fue posible sus padres hallasen aquí, pero el arte no tiene patria, y, como fuere inalienable y personalísimo, brota con toda su fuerza en medio de toda adversidad y descontento. Además el pequeño Sánchez Blanco, nada sabe aún de sacrificios, de lucha, de desilusión. Dios quiera que los laureles alcanzados a los siete años crezcan, se agiganten al compás de su desarrollo, para bien y gloria de Turón, de Asturias y de España.



TURON es un pueblo pequeño, netamente minero, pero un pueblo minero que no se ha estancado, al contrario ha sabido ir con el tiempo. Un pueblo minero que ha sabido romper viejos moldes, tópicos vulgares de fiera, brutalidad e ignorancia, amén de aviesas costumbres de puñaladas y tente tieso. Hoy Turón, es un pueblo culto, con su Ateneo, sus bibliotecas, su maravilloso Colegio La Salle de tanta trascendencia a la hora de valorar y justificar esta transformación cultural. El Frente de Juventudes también es parte importante en esta formación espléndida de grandes hombres; la Delegación Local de Sindicatos con su obra social, pero sobre todo Hulleras del Turón, con su magnífico Consejo Cultural y Deportivo, sus Atenciones Sociales, y sus anhelos de darle a estos hombres del valle, mediante amenas e instructivas conferencias, sesiones de cine-forum, cursillos de capacitación, concursos laborales y sus trece colegios disseminados por todo el valle que cumplen maravillosamente el fin perseguido, una formación que vaya en consonancia con los tiempos actuales.

Y es así que, de este pueblo, han nacido algunos hombres que han destacado en todas las ramas del saber y del arte. Para qué citar nombres si todos los conocemos. No son ni han sido hombres de Premio Nobel, ni nadie ha tenido sillón en academia alguna, ellos son más modestos, pero han triunfado y eso es lo primordial.

De todos ellos, quizás el más brillante y de mayor prestigio lo sea el actual Alcalde de Mieres, don Guillermo Lorenzo Suárez "Mito" como le conocemos y le llamamos lo que le hemos conocido cuando siendo un niño ya destacaba por su seriedad, bondad y estudio; como le llamamos los que con gran alegría hemos seguido paso a paso su carrera jalonada de triunfos, que hemos hecho propios por vecindad y cariño; sus éxitos profesionales, que nos han servido de ejemplo por la modestia y sencillez con que han sido conseguidos, su enorme capacidad para el buen trabajo y su desinterés a todo cuanto sea materialidad (extraña virtud en esta época, por eso más destacable) y quizás la virtud más encomiable en este muchacho tan encomiable en toda su esencia.

Nacido del Frente de Juventudes, a edad en que los demás niños solamente piensan en jugar, ya se vislumbra en él su anhelo de relevantes servicios a su Patria, de arrojar una vida llena de sacrificios para el bien común. Su gesto sonriente, su amistad ofrecida sin reservas, su rostro de perenne gesto infantil, se ha hecho muy querido por todos los que nos envanecemos de ser sus amigos, que en Turón, aproximadamente, somos unos 16.000, es decir, el censo total.

Cuando la prensa diaria publicó la noticia de su nombramiento de Alcalde de Mieres, creo que todo Turón, cortó este recuadro, porque cada cual pensaba que era su propio nombre el elegido para tan alto puesto, porque ser Alcalde de Mieres es hoy una categoría que sólo muy pocas capitales de provincia pueden poseer.

Por eso CANDIL, órgano modesto de nuestro pueblo y que nunca podremos agradecer bastante a su creador "Hulleras del Turón", quiere enriquecer sus páginas en una dedicatoria a este gran hombre que tanto orgullo da a nuestro querido Turón.

Le hemos llamado para expresarle nuestros deseos y como siempre, su despacho, sus brazos y su corazón se abren para lo que queramos pedirle.

—¿Qué significa para ti este nombramiento?

—Un nuevo puesto de servicio. Un deseo de ser más útil a la comunidad; una satisfacción para mis anhelos de trabajo; un afán de superación para lograr para el concejo de Mieres lo mejor; un justo y lógico orgullo por llevar el nombre de Turón a la Alcaldía Presidencia.

—¿Cuáles son los problemas que consideras más acuciantes para su resolución?

—Los que más directamente afectan al hombre. Su formación, su educación y su trabajo. Todos aquellos que puedan facilitar el desarrollo de las facultades y potencias humanas. El logro de una justicia social con todo lo que ello representa.

—Respecto a Turón ¿cuáles son los más inmediatos a solucionar?

—Mi mayor deseo es que el hombre encuentre en el valle el marco adecuado para un trabajo digno; que todos se sientan parte integrante de una Empresa que puede y debe ser modelo; que nadie se sienta apartado de ella en edad en que su trabajo puede aún ser muy útil a la sociedad. Lo demás, se dará por añadidura.

—¿Consideras fácil tu importante misión al frente de la municipalidad?

—Por importante, difícil. Problemas distintos y complejos que no se solucionan al ritmo que uno desearía. Deseos de ser útil a todos sin conseguir lograrlo. Aspiraciones

Interviú a D. Guillermo Lorenzo Suárez

Alcalde Presidente
del Ilustrísimo
Ayuntamiento
de Mieres



y anhelos que se truncan por incomprendiones o falta de apoyo.

—¿Qué pedirías al pueblo para una justa colaboración en pro del municipio, colaboración que estoy seguro todos están dispuestos a ofrecerte?

—Que el pueblo sea DEFENSOR y no JUEZ; que sienta un deseo fervoroso de ser útil a la comunidad; que responda a todas nuestras llamadas cuando sea convocado; que se de perfecta cuenta de que no vive solo y de que el bien común siempre ha de estar por encima de interés individual o particular.

—¿Perjudica a tu profesión de médico tú nuevo cargo?

—Aprovechando el tiempo todo es compatible. Por otra parte es muy interesante llevar a mi cargo la experiencia y el conocimiento de los problemas humanos que mejor que en ninguna otra profesión se da en la medicina.

—¿Qué te gustaría conseguir para nuestro pueblo?

—Un parque terminado y completamente instalado; aceras en toda la extensión de nuestra carretera; buenos caminos para nuestros pueblos; agua para todos; alumbrado público decoroso; modernas y funcionales escuelas.

Respecto al parque puedes adelantar que se ha votado un presupuesto del orden de las trescientas mil pesetas para invertirías en su adecentamiento, mejoras de toda índole, presupuesto que consideramos suficiente para darle al parque turonés un aspecto muy distinto al que ahora tiene. Las obras se comenzarán muy en breve.

—¿Puedes decirme lo que hay sobre la traída de aguas?

—Espero que pronto finalicen los trámites y se subasten las obras. La nueva traída de aguas solucionará el problema tanto para todos los pueblos del concejo como para toda la industria ya instalada o que se instale en el futuro.

—Sé que mientras nosotros dormimos a pierna suelta las mañanas domingueras, tú bien de mañana ya sales a recorrer todo el municipio para estar cerca de todos los problemas del mismo. ¿Puedes decirme cómo lo has encontrado?

—En la mayor parte de él sin solucionar los problemas primarios y elementales: escuelas, agua, caminos, alumbrado. Esta es nuestra mayor preocupación por el momento y la solución de aquellos problemas nuestro mayor deseo.

—"CANDIL" te abre generosamente su corazón, ¿quieres manifestar desde aquí alguna cosa?

—Que esta revista sea guía y luz; que forme y eduque; que diga siempre la verdad; que sirva de nexo de unión entre los hombres; que ayude a lograr en Turón esa unión, esa paz, esa comprensión y esa felicidad que yo a todos deseo. Y desde luego, contar siempre con "mi granito de arena".

Nada más, eso es todo. Un fuerte apretón de manos y queda dicho. Agradezco a don Guillermo su delicadeza y ya sabe que desde nuestro modesto puesto estamos dispuestos a colaborar en todo cuanto él tenga a bien pedirnos.

2 Libros

por VICTOR ALPERI

El amor y los franceses, de Nina Epton

Si el cronista de hoy se preguntase, como se preguntaba el poeta, dónde se fueron las grandes damas del ayer perdido, los altos caballeros que enamoraron a esas damas, tendría que responder que se fueron al libro de Nina Epton "El amor y los franceses" (1).

Sí, la autora inglesa, en un logrado estudio —maravilloso tema para una tesis doctoral— ha logrado reconstruir los grandes momentos amorosos de Francia desde la Edad Media hasta nuestros días. Por las páginas de su libro, en desfile de retablo, pasan los emanes de la literatura, los esposos y las esposas, los castillos con sus castellanas, Francisco I y su tiempo, Loyse de Lagny, Jeanne de Pienne, el lenguaje del amor, el amor místico —San Francisco de Sales, Santa Juana de Chantal—, Ninón de Lenclos, Versalles con sus favoritas, madame d'Épinay, la condesa de Sabran, Diame de Poitiers, Josefina con Napoleón, y nuestra época con los llamados amores de guerra. Todo el libro parte de una cita de Rousseau: "Je vois que l'amour será la grande affaire de notre vie...". Un logrado estudio sobre el amor el de Nina Epton; un logrado estudio sobre la vida misma, sobre esa gran aventura, siempre nueva y siempre vieja, que se llama amor.

(1) "El amor y los franceses", de Nina Epton.—429 páginas. Edición ilustrada.—Editorial Plaza-Janés, S. A. Barcelona, 1965.

Mariana de Pineda, de Antonina Rodrigo.

Nina Epton, en su libro sobre los franceses, nos habla del amor de ayer y de hoy. De la historia, en una palabra. Otra mujer, Antonina Rodrigo, también nos habla de la historia, pero de la historia de España y de una figura singular de nuestra historia: "Mariana de Pineda" (2), la heroína de Federico García Lorca.

Antonina Rodrigo es de Granada, como el personaje de su libro, y de ella han escrito: "en esta granadina hay algo de fabuloso, hondo, un rigor y una tenacidad, un temple y una sensibilidad, que hace recordar a otras mujeres de singular personalidad"

Mariana de Pineda, nuestro personaje, nació en Granada en el año 1804, y murió en la misma ciudad, condenada a garrote vil, en 1831. A los pocos años de su muerte Mariana pasó a la leyenda histórica y poética de su tierra, y de toda España. Los poetas, como García Lorca, la cantaron en poemas, biografías y teatro. Antonina Rodrigo, hoy, hace la biografía más completa hasta la fecha de la heroína. Y en el año 1965 se edita dicho libro en Madrid.

Y la heroína de Granada:
La infeliz perdió su vida
Por bordar una bandera
En fervor de su ideología.

(2) "Mariana de Pineda", de Antonina Rodrigo.—352 páginas. Colección "Los ojos abiertos". Ediciones Alfaguara. Madrid.

Mieres

(A los mierenses Cabria y Castro)

Hay un resorte incógnito en tu prenda
que te impulsa y conduce,
de pulso firme, con traza de energético.

Horizontal y gris
o vertical y roja
tu vida exasperante
deja sentir la falta de una almena.

Tu sonrisa metálica irritante
descubre una violenta dentadura:
sin embargo conozco
la oscuridad del cielo de tu boca.
¿Redime la soberbia de tu asfalto
la lenta nube de humo que se eleva
en forzada plegaria?

Deja, mejor, volar tu fantasía:
que la nube se eleve
en acráticas hebras.

Quisiera verte, Mieres,
soñar salvajemente tu destino.

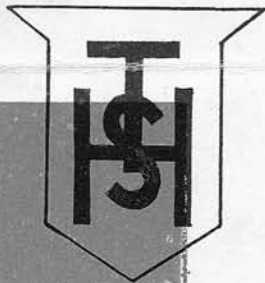
Santos Hernández Lamagrande

Cuidados al niño enfermo ...

(Viene de la página 19)

de sed" y las deshidrataciones que pueden ensombrecer el pronóstico de una diarrea ligera.

Pero la mejor forma de evitar estas enfermedades es con una alimentación correcta. La alimentación ideal es la del pecho materno, cada tres o cuatro horas durante el día y con un descanso de 6 a 8 horas durante la noche. Si el niño llora con esta alimentación siempre piensan las madres que está pasando hambre, que su leche es "floja", que no toma bastante. Lo mejor es pesarle cada semana y, si el niño aumenta de peso de forma continua, la leche de la madre vale y la causa del llanto será otra. A veces lloran porque al mamar tragaron mucho aire que les resulta molesto y no pueden estar tranquilos hasta que lo expulsan en un eructo o en varios. Puede que la causa sea, efectivamente, que pasan hambre. En este caso hay que darle más leche como suplemento. Igual que si se instaura desde el principio una lactancia artificial. Pero, por Dios, que no sea harina, papilla de galleta o sopas de pan aunque las hayan cocido bien; ni tampoco leche completa, sin rebajar, ni tratar de darle leche en polvo demasiado concentrada ni leche condensada muy diluida. El Puericultor indicará qué alimento es más conveniente según el estado del niño, su constitución; según también el nivel económico de la familia y de acuerdo con la época del año. Y él indicará cómo prepararlo, qué diluciones utilizar, cuándo se deben empezar a dar harinas, vitaminas, frutas, verduras, etc.



EMILIO BURGNET HUERTA
EL LAGO - N.º 159
Teléfono 543 11 54
TURON - ASTURIAS